

S.M./C 8/8

S.M

SM
C^a8
8

Verbos irregulares y defectivos franceses

COMPLETAMENTE CONJUGADOS

POR

D. Francisco Seguí y Mir

1887

MAHON

Imp. y Enc. de Fábregues y Ortila

INFANTA, NÚMERO 17.

460-92-6



1056998
SM C^a8 8

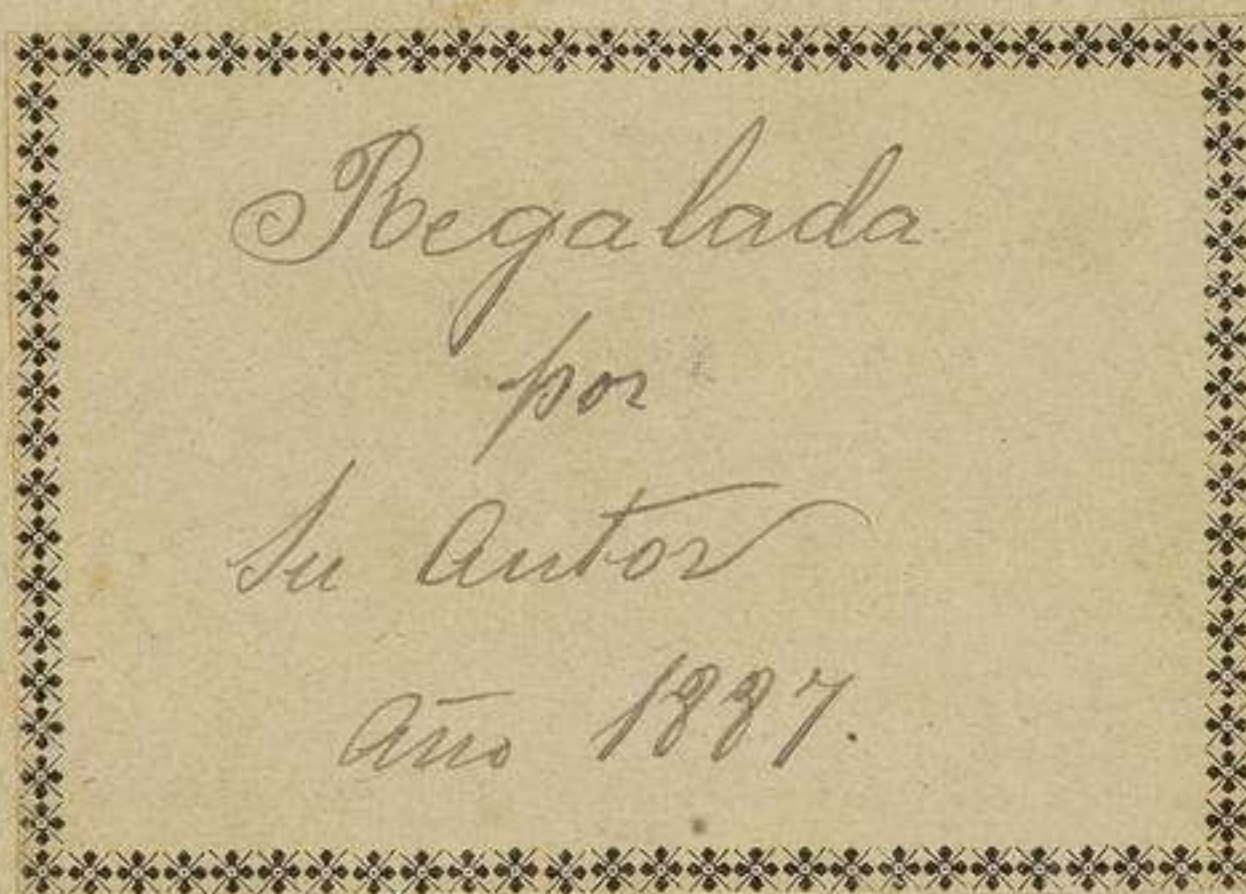
44-25
SEG

Verbos irregulares y defectivos franceses

COMPLETAMENTE CONJUGADOS

POR

D. Francisco Seguí y Mir



1887

MAHON

Imp. y Enc. de Fábregues y Orfila

INFANTA, NÚMERO 17.



A-458A

A-458A

COMPLEMENTOS DE FRANCÈS

CONTIENEN

Los Idiotismos, Modismos, Frases proverbiales y Locuciones familiares más usuales é importantes de dicho idioma.—Todos los Verbos irregulares y defectivos franceses completamente conjugados.—La Teoría completa del Participio Pasado;—Unas Nociones de Análisis Lógico francés;—Un Tratadito de los Acentos grave, agudo y circunflejo, y unas Nociones de Historia Literaria de Francia.—Obrita indispensable para todos aquellos que, poseyendo nociones de francés, quieran perfeccionarse en este idioma, por **D. Francisco Seguí y Mir**, Catedrático de Francés, Inglés é Italiano en el Instituto de Mahón.

PRÓLOGO

En el estudio de las lenguas, como muy acertadamente dice D. Raimundo de Miguel al principio del prólogo de su gramática latina, no debemos limitarnos á adquirir simples nociones de las cosas, porque en tanto pueden aquellas sernos útiles, en cuanto lleguemos á poseerlas con alguna perfección.

Convencidos de esta verdad, nos hemos determinado á publicar la presente obrita, cuyo objeto es presentar reunidas las mayores dificultades de un idioma que, al generalizarse más cada día, va haciéndose también más y más indispensable.

Sabido es que los idiotismos, modismos, frases adverbiales, y en general todos aquellos modos de expresarse propios y privativos de una lengua, que

apartándose en algo de las reglas generales de la gramática distinguen entre sí los idiomas casi tanto como la diversidad de las palabras, constituyen uno de los puntos más difíciles en el estudio de cualquiera de ellos, por la razón de que no pudiendo traducirse literalmente de uno á otro, es preciso dar á la frase diferente giro, no sólo para que no pierda la gracia, sino también en muchas ocasiones, hasta su sentido original.

Fácil es comprender que sin un regular conocimiento de esta parte tan esencial de un idioma, es imposible el hablarlo y escribirlo con corrección, y hasta el traducirlo con propiedad y soltura.

El desconocer esta parte del lenguaje fué la causa del tan conocido disparate de aquel español que, hablando con un francés, y queriendo decirle que D. Fulano *hacía mucho papel* en su país, dijo traduciendo literalmente *fait beaucoup de papier*, lo cual en francés no tiene la significación figurada que nosotros le damos en castellano, sinó únicamente el sentido recto de hacer fabricar papel.

Inútil nos parece insistir más en este punto, citando ejemplos en los cuales una traducción literal sería ridícula, pues no hay más que abrir una obra cualquiera para encontrar cuantos se deseen á cada paso.

En vista de lo expuesto, hemos dedicado el Capítulo I de esta obrita á la traducción y explicación de los idiotismos, modismos, frases proverbiales y locuciones familiares más usuales é importantes de

la lengua francesa, con otras muchas particularidades que podrán verse en el texto, y cuyo estudio, (estamos íntimamente convencidos de ello) ha de resultar eficacísimo tanto para traducirla, como para hablarla y escribirla con propiedad y corrección.

Es también indudable que los verbos irregulares y defectivos franceses son, como en muchos otros idiomas, una de las mayores dificultades que tienen que vencer los que á su estudio se dedican; y como quiera que en ninguna de las infinitas gramáticas que se han escrito para estudiar el francés se han allanado aquellas de una manera tan clara y explícita como fuera de desear, de ahí que continúen siendo todavía un escollo difícil de salvar para el discípulo.

En el Capítulo II, que es el que trata de esta parte tan capital de la gramática, se verá el método que hemos seguido, el cual, después de reflexionarlo maduramente, nos ha parecido el único capaz de allanar las dificultades todas.

Hemos conjugado completamente en todos sus tiempos y personas, y por orden alfabético en sus respectivas conjugaciones, setenta y cuatro verbos irregulares franceses; y como todos, absolutamente todos los demás del idioma se conjugan exactamente del mismo modo que uno ú otro de dichos setenta y cuatro verbos, resulta que poniendo, como se han puesto, á continuación del verbo conjugado todos aquellos que como él se conjugan, se ha formado el método más completo y al mismo tiem-

po más sencillo de la conjugación de estos verbos.

En cuanto á los defectivos, por lo regular muy descuidados en las gramáticas, se han indicado los tiempos que están en uso de todos ellos; ateniéndonos á lo preceptuado por la Academia, en todos aquellos casos en que andan discordes los gramáticos.

Para que este trabajo fuera lo más completo posible, se han recorrido los seis mil y pico de verbos que se encuentran en el idioma francés á fin de que no faltara ni uno sólo; el trabajo era ímprobo, pero nos damos por satisfechos si hemos conseguido nuestro objeto.

En el Capítulo III se ha desarrollado la teoría del Participio pasado francés, otro de los puntos más delicados de este idioma, y cuyo recto uso, por confesión de los franceses mismos, ofrece no pocas dificultades. La mayor parte de las gramáticas, al tratar de esta parte del discurso, dicen sólo lo más indispensable, omitiendo ciertas particularidades igualmente necesarias para su exacta aplicación; y otras tienen las reglas tan diseminadas, que es imposible que el discípulo pueda abarcarlas en conjunto y hacerse debidamente cargo de ellas. Nosotros al mismo tiempo que hemos puesto especial cuidado en no omitir regla alguna, hemos procurado que no faltase tampoco ninguna de estas particularidades, exponiendo unas y otras con la mayor claridad y sencillez posibles, é ilustrándolas con multitud de ejemplos; porque se ha dicho con razón, y

la experiencia lo demuestra cada día, que las reglas áridas y descarnadas sin una inmediata aplicación que materialice, por decirlo así, las ideas, fatigan al discípulo, sofocan sus buenas disposiciones, y le hacen perder el gusto por un estudio árido y abstracto que no le ofrece aliciente alguno.

El Capítulo IV está destinado al Análisis lógico francés, que enseña á descomponer los discursos y las frases para estudiar todas sus partes con relación al pensamiento. En esta parte, después de explicarse detalladamente los elementos constitutivos de toda proposición con sus varios complementos, como también las diversas clases de proposiciones, se dan dos modelos de dicho análisis que son la aplicación práctica de las reglas y ejemplos que los preceden.

En el Capítulo V se trata de los acentos grave, agudo y circunflejo; en gracia á la brevedad, nos limitaremos á consignar que creemos haber tratado este asunto tan espinoso de la ortografía francesa, del único modo que pudiese hacer su estudio eficaz y provechoso. Diremos solamente, refiriéndonos al acento circunflejo, que después de haber indicado todas las reglas que darse pueden sobre su uso, como que estas no son suficientes por haber una infinidad de palabras que se sustraen á ellas, nos ha parecido que lo único que podía hacerse que de provecho fuera, era el dar una lista por orden alfabético de todas las palabras (pasan de mil) que lo llevan en francés. Así lo hemos hecho, consultando

al efecto palabra por palabra todo el diccionario de la lengua. Al lado de cada palabra francesa se ha puesto su significado en castellano, para que aquellos que quieran tomarse el trabajo de estudiarlas, puedan no solamente familiarizarse con el uso del acento en cuestión, sino también adquirir un nuevo caudal de palabras, útiles siempre para la conversación como para la escritura.

Por último, en el Capítulo VI encontrará el lector unas Nociones de Historia literaria de Francia. (1) En ellas se ha dividido la literatura francesa en nueve épocas, á saber:

La época primera se extiende desde Clovis hasta el establecimiento definitivo del régimen feudal (siglo XI).

La época segunda comprende los siglos XI y XII.

La época tercera abraza el siglo XIII.

La época cuarta, siglo XIV, corresponde á la guerra de Cien años con Inglaterra.

La época quinta comprende el siglo XV, y es como la aurora del Renacimiento.

La época sexta es la del Renacimiento, siglo XVI.

La época séptima abraza el siglo XVII, llamado Siglo de Luis XIV.

La época octava se abre y termina con el siglo XVIII, llamado el siglo de la filosofía.

(1) Estas Nociones las hemos traducido de la excelente obra de MM. Larive et Fleury titulada «La Troisième Année de Grammaire», previa autorización especial de sus Editores propietarios MM. Armand Colin & Cie.

La época novena comprende la primera mitad del siglo XIX.

En cada una de estas épocas, después de hacerse notar las alteraciones que ha sufrido el lenguaje, se hace una reseña de los escritores en prosa y verso que más se distinguieron, con abundantes datos biográficos, mencionando sus obras y diciendo sobre ellas lo suficiente para que el lector pueda formar un juicio bastante exacto de la literatura francesa en todos sus varios períodos y sucesivas transformaciones.

Cúmplenos manifestar, antes de terminar estas líneas, que al resolvernos á publicar esta obrita no nos ha impulsado el afán del lucro ni mucho menos la idea de que pudiera alcanzarnos gloria alguna; no picamos tan alto, y por otra parte es ella demasiado modesta para tales aspiraciones. Guíanos únicamente la convicción que tenemos de que ha de ser de utilidad suma para todos aquellos que, teniendo nociones de francés, deseen perfeccionarse en dicho idioma. Si acaso nos hubiésemos equivocado, que nuestro buen deseo nos excuse. Pero si las personas competentes creyesen que, en efecto, viene á llenar un vacío de que muchas veces se han lamentado, si, como creemos y deseamos, hubiésemos proporcionado á la juventud el medio de perfeccionarse sin grandes esfuerzos en un estudio que ha llegado á hacerse tan indispensable, entonces nos daríamos por completamente satisfechos, y nos creeríamos pagados con creces por nuestro modesto trabajo.

Esto decimos en el prólogo de la obrita titulada **COMPLEMENTOS DE FRANCÉS** que hace ya algún tiempo tenemos terminada, y que por causas ajenas a nuestra voluntad no nos ha sido posible publicar todavía; pero que, Dios mediante, no tardaremos mucho en dar á luz, satisfaciendo, más que nuestros deseos, los de algunas personas competentes que nos han honrado examinándola y que efectivamente han creído sería de gran utilidad para cuantos se dedican al estudio de dicho idioma.

Pero interín llega este día, hemos resuelto, en gracia á los alumnos de este Instituto, publicar aislado el capítulo que trata de los verbos irregulares, para que ya desde este curso puedan estudiarlos con más facilidad y aprovechamiento.

Mahón.

F. J. M.

VERBOS IRREGULARES FRANCESES.

1.^a Conjugación.

Aller	n. allâmes	qu'ils aillent
(Ir)	v. allâtes	=
Allant	ils allèrent	que j'aile
Allé	=	que tu ailles
=	J'irai	qu'il aille
Je vais	tu iras	que n. allions
tu vas	il ira	que v. alliez
il va	n. irons	qu'ils aillent
nous allons	v. irez	=
vous allez	ils iront	que j'allasse
ils vont	=	— tu allasses
=	J'irais	qu'il allât
J'allais	tu irais	— n. allussions
tu allais	il irait	— v. allussiez
il allait	n. irions	qu'ils allussent
n. allions	v. iriez	
v. alliez	ils iraient	
ils allaient	=	
=	va	
J'allai	qu'il aille	
tu allas	allons	
il alla	allez	

Envoyer	J'envoyais	ils envoyèrent
(Enviar)	tu envoyais	=
Envoyant	il envoyait	J'enverrai
Envoyé	n. envoyions	tu enverras
=	v. envoyiez	il enverra
J'envoie	ils envoyaient	n. enverrons
tu envoies	=	v. enverrez
il envoie	J'envoyai	ils enverront
n. envoyons	tu envoyas	=
v. envoyez	il envoya	J'enverrais
ils envoient	n. envoyâmes	tu enverrais
=	v. envoyâtes	il enverrait

n. enverrions
v. enverriez
ils enverraient
=

envoie
qu'il envoie
envoyons
envoyez
qu'ils envoient
=

que j'envoie
— tu envoies
qu'il envoie
— n. envoyions
— v. envoyiez
qu'ils envoient
=
que j'envoyasse
que tu envoyasses
qu'il envoyât

— n. envoyassions
— envoyassiez
qu'ils envoyassent
=
Conjúgase del mismo
modo
Renvoyer
*volver á enviar, des-
pedir, etc.*

2.^a Conjugación.

Acquérir
(*Adquirir*)
Acquérant
Acquis
=

J'acquiers
tu acquiers
il acquiert
n. acquérons
v. acquérez
ils acquièrent
=

J'acquérais
tu acquérais
il acquérait
n. acquérions
v. acquériez
ils acquéraient
=

J'acquis
tu acquis
il acquit
n. acquîmes
v. acquîtes

ils acquient
=
J'acquerrai
tu acquerras
il acquerra
n. acquerrons
v. acquerez
ils acquerront
=

J'acquerrais
tu acquerrais
il acquerrait
n. acquerrions
v. acqueriez
ils acquerraient
=

acquiers
qu'il acquière
acquérons
acquérez
qu'ils acquièrent
=

que j'acquière
— tu acquièrès

qu'il acquière
— n. acquérions
— v. acquériez
qu'ils acquièrent
=
que j'acquisse
— tu acquisses
qu'il acquit
— n. acquisitions
— v. acquissiez
qu'ils acquissent
=

Conjúganse del mismo
modo
conquérir
conquistar
s'enquérir
informarse
réacquérir
volver á adquirir
reconquérir
reconquistar
requérir
requerir

Assaillir
(*Acometer, Asaltar*)
Assaillant
Assailli

J'assaille

tu assailles
il assaille
n. assaillons
v. assailliez
ils assaillent

—
J'assaillais
tu assaillais
il assaillait
n. assaillions
v. assailliez
ils assaillaient

—
J'assaillis
tu assaillis
il assaillit
n. assaillîmes
v. assaillîtes
ils assaillirent

J'assaillirai
tu assailliras
il assaillira
n. assaillirons
v. assaillirez
ils assailliront

—
J'assaillirais
tu assaillirais
il assaillirait
n. assaillirions
v. assailliriez
ils assailliraient

—
assaile
qu'il assaille
assaillons
assailliez
qu'ils assaillent

que j'assaile
— tu assailles
qu'il assaille
— n. assaillions
— v. assailliez
qu'ils assaillent

—
que j'assaillisse
que tu assaillisses
qu'il assallît
— n. assaillissions
— v. assaillissiez
qu'ils assaillissent

—
Conjégase del mismo
modo
tressaillir
sobresaltarse

Bouillir
(*Hervir*)
Bouillant
Bouilli

—
Je bous
tu bous
il bout
n. bouillons
v. bouillez
ils bouillent

—
Je bouillais
tu bouillais
il bouillait
n. bouillions
v. bouilliez
ils bouillaient

—
Je bouillis
tu bouillis
il bouillit
n. bouillîmes
v. bouillîtes

ils bouillirent

—
Je bouillirai
tu bouilliras
il bouillira
n. bouillirons
v. bouillirez
ils bouilliront

—
Je bouillirais
tu bouillirais
il bouillirait
n. bouillirions
v. bouilliriez
ils bouilliraient

—
bous
qu'il bouille
bouillons
bouillez
qu'ils bouillent

—
que je bouille
— tu bouilles

qu'il bouille
— n. bouillions
— v. bouilliez
qu'ils bouillent

—
que je bouillisse
que tu bouillisses
qu'il bouillît
— n. bouillissions
— v. bouillissiez
qu'ils bouillissent

—
Conjéganse del mismo
modo

Débouillir
probar un tinte para
ver si está en su
punto
ébouillir
recocer
s'ébouillir
consumirse, embe-
berse un liquido
rebouillir
volver á hervir

Courir
(*Correr*)

Courant
Couru

Je cours
tu cours
il court
n. courons
v. courez
ils courent

Je courais
tu courais
il courait
n. courions
v. couriez
ils couraient

Je courus
tu courus
il courut
n. courûmes
v. courûtes
ils coururent

Je courrai
tu courras
il courra
n. courrons
v. courez
ils courront

Je courrais
tu courrais
il courrait
n. courrions
v. courriez
ils courraient

cours
qu'il coure
courons
courez
qu'ils courent

que je coure
— tu coures
qu'il coure
— n. courions
v. couriez
qu'ils courent

que je courusse
— tu courusses
qu'il courût
— n. eourussions
— v. courussiez
qu'ils courusent

Conjúganse del mismo
modo
accourir

acudir
concourir
concurrir
discourir
discurrir
encourir
incurrir
parcourir
recorrer
recourir
recurrir
secourir
socorrer

Couvrir
(*Cubrir*)

Couvrant
Couvert

Je couvre
tu couvres
il couvre
n. couvrons
v. couvrez
ils couvrent

Je couvrais
tu couvrais
il couvrait
n. couvrions
v. couvriez
ils couvraient

Je couvris
tu couvris
il couvrit
n. couvrîmes
v. couvrites
ils couvrirent

Je couvrirai
tu couvriras
il couvrira
n. couvrirons
v. couvrirez
ils couvriront

Je couvrirais
tu couvrirais
il couvrirait
n. couvririons

v. couvririez
ils couvriraient

couvre
qu'il couvre
couvrons
couvrez
qu'ils couvrent

que je couvre
— tu couvres
qu'il couvre
— n. couvrions
— v. couvriez
qu'ils couvrent

que je couvrisse
— tu couvrisses

qu'il couvrit
— n. couvrissons
— v. couvrissiez
qu'ils couvrissent
=

Conjúganse del mismo modo
découvrir
descubrir
entr'ouvrir
entreabrir

ouvrir
abrir
recouvrir
volver á cubrir
rouvrir
volver á abrir

Cueillir
(*Coger*)
Cueillant
Cueilli
=

Je cueille
tu cueilles
il cueille
n. cueillons
v. cueillez
ils cueillent
=

Je cueillais
tu cueillais
il cueillait
n. cueillions
v. cueilliez
ils cueillaient
=

Je cueillis
tu cueillis
il cueillit

n. cueillimes
v. cueillites
ils cuillirent
=
Je cueillerai
tu cueilleras
il cueillera
n. cueillerons
v. cueillerez
ils cueilleront
=

Je cueillerais
tu cueillerais
il cueillerait
n. cueillerions
v. cueilleriez
ils cueilleraient
=

cueille
qu'il cueille
cueillons
cueillez

qu'ils cueillent
=

que je cueille
— tu cueilles
qu'il cueille
— n. cueillions
— v. cueilliez
qu'ils cueillent
=

que je cueillisse
— tu cueillisses
qu'il cueillît
— n. cueillissions
— v. cueillissiez
qu'ils cueillissent
=

Conjúganse del mismo modo
accueillir
acoger
recueillir
recoger

Dormir
(*Dormir*)
Dormant
Dormi
=

Je dors
tu dors
il dort
n. dormons
v. dormez
ils dorment
=

Je dormais
tu dormais
il dormait
n. dormions
v. dormiez
ils dormaient
=

Je dormis
tu dormis
il dormit
n. dormîmes
v. dormîtes

ils dormirent
=

Je dormirai
tu dormiras
il dormira
n. dormirons
v. dormirez
ils dormiront
=

Je dormirais
tu dormirais
il dormirait

n. dormirions
v. dormiriez
ils dormiraient

dors
qu'il dorme
dormons
dormez
qu'ils dorment

que je dorme
— tu dormes
qu'il dorme

que n. dormions
— v. dormiez
qu'ils dorment

que je dormisse
— tu dormisses
qu'il dormît
— n. dormissions
— v. dormissiez
qu'ils dormissent

Conjúganse del mismo
modo

dédormir
*templar un líquido
al fuego*

désendormir
desadormecer
endormir
hacer dormir
redormir
volver á dormir
rendormir
*volver á hacer dor
mir*

Faillir
(*Faltar, Errar,
Quebrar, etc.*)
Faillant
Failli

Je faux ó faillis
tu faux ó faillis
il faut ó faillit
n. faillons ó faillissons
v. faillez ó faillissez
ils faillent ó faillissent

Je faillais ó faillissais
tu faillais ó faillissais
il faillait ó faillissait
n. faillions ó faillis-
sions
v. failliez ó faillissiez
ils faillaient ó faillis-
saient

Je faillis
tu faillis

il faillit
n. faillîmes
v. faillîtes
ils faillirent

Je faillirai
tu failliras
il faillira
n. faillirons
v. faillirez
ils failliront

Je faillirais
tu faillirais
il faillirait
n. faillirions
v. failliriez
ils failliraient

Carece de imperativo
Las formas *faudrai y*
faudrais para el fu-
turo y condicional
están completamen-

te en desuso

que je faillisse
— tu faillisses
qu'il faillisse
— n. faillissions
— v. faillissiez
qu'ils faillissent

que je faillisse
— tu faillisses
qu'il faillît
— n. faillissions
— v. faillissiez
qu'ils faillissent

Conjúganse del mismo
modo

défaillir
desfallecer
refaillir
*faltar, errar, etc., de
nuevo*

Fuir
(*Huir*)
Fuyant

Fui
Je fuis

tu fuis
il fuit
n. fuyons

v. fuyez
ils fuient
=

Je fuyais
tu fuyais
il fuyait
n. fuyions
v. fuyiez
ils fuyaient
=

Je fuis
tu fuis
il fuit
n. fuîmes
v. fuîtes
ils fuirent
=

Je fuirai
tu fuiras

il fuira
n. fuirons
v. fuirez
ils fuiront
=

Je fuirais
tu fuirais
il fuirait
n. fuirions
v. fuiriez
ils fuiraient
=

fuis
qu'il fuie
fuyons
fuyez
qu'ils fuient
=

que je fuie

que tu fuies
qu'il fuie
— n. fuyions
— v. fuyiez
qu'ils fuient
=

que je fusse
— tu fuisses
qu'il fût
— n. fuissions
— v. fuissiez
qu'ils fussent
=

Conjúganse del mismo
modo
s'enfuir
escaparse
refuir
volver á huir

Mentir
(*Mentir*)
Mentant
Menti
=

Je mens
tu mens
il ment
n. mentons
v. mentez
ils mentent
=

Je mentais
tu mentais
il mentait
n. mentions
v. mentiez
ils mentaient
=

Je mentis
tu mentis
il mentit

n. mentîmes
v. mentîtes
ils mentirent
=

Je mentirai
tu mentiras
il mentira
n. mentirons
v. mentirez
ils mentiront
=

Je mentirais
tu mentirais
il mentirait
n. mentirions
v. mentiriez
ils mentiraient
=

mens
qu'il mente
mentons
mentez

qu'ils mentent
=

que je mente
— tu mentes
qu'il mente
— n. mentions
— v. mentiez
qu'ils mentent
=

que je mentisse
— tu mentisses
qu'il mentît
— n. mentissions
— v. mentissiez
qu'ils mentissent
=

Conjúgase del mismo
modo
démentir
desmentir

Mourir (<i>Morir</i>)	tu mourus	meurs
Mourant	il mourut	qu'il meure
Mort	n. mourûmes	mourons
	v. mourûtes	mourez
	ils moururent	qu'ils meurent
Je meurs		
tu meurs	Je mourrai	que je meure
il meurt	tu mourras	— tu meures
n. mourons	il mourra	qu'il meure
v. mourez	n. mourrons	— n. mourions.
ils meurent	v. mourrez	— v. mouriez
	ils mourront	qu'ils meurent
Je mourais		
tu mourais	Je mourrais	que je mourusse
il mourait	tu mourrais	— tu mourusses
n. mourions	il mourrait	qu'il mourût
v. mouriez	n. mourrions	— n. mourussions
ils mouraient	v. mourriez	— v. mourussiez
	ils mourraient	qu'ils mourussent
Je mourus		

Offrir (<i>Ofrecer</i>)	n. offrîmes	qu'ils offrent
Offrant	v. offrîtes	
Offert	ils offrèrent	que j'offre
		— tu offres
J'offre	J'offrirai	qu'il offre
tu offres	tu offriras	— n. offririons
il offre	il offrira	— v. offririez
n. offrons	n. offrirons	qu'ils offrent
v. offrez	v. offrirez	
ils offrent	ils offriront	que j'offrisse
		— tu offririsses
J'offrais	J'offrirais	qu'il offrît
tu offrais	tu offrirais	— n. offririssions
il offrait	il offrirait	— v. offririssiez
n. offririons	n. offririons	qu'ils offririssent
v. offririez	v. offririez	
ils offraient	ils offriraient	Conjúganse del mismo modo
		mésoffrir
J'offris	offre	<i>ofrecer poco</i>
tu offris	qu'il offre	souffrir
il offrit	offrons	<i>sufrir</i>
	offrez	

Partir
(*Partir*)

Partant
Parti

==

Je pars
tu pars
il part
n. partons
v. partez
ils partent

==

Je partais
tu partais
il partait
n. partions
v. partiez
ils partaient

==

Je partis
tu partis
il partit
n. partîmes
v. partîtes
ils partirent

==

Je partirai

tu partiras
il partira
n. partirons
v. partirez
ils partiront

==

Je partirais
tu partirais
il partirait
n. partirions
v. partiriez
ils partiraient

==

pars
qu'il parte
partons
partez
qu'ils partent

==

que je parte
— tu partes
qu'il parte
— n. partions
— v. partiez
qu'ils partent

==

que je partisse

que tu partisses
qu'il partit
— n. partissions
— v. partissiez
qu'ils partissent

==

Conjúganse del mismo
modo

départir

compartir,
distribuir, etc.

repartir

replicar,
volver á marchar

==

NOTA.—Répartir (re-
partir, hacer algun
reparto) es regular y
se conjuga como fi-
nir.

se Repentir
(*Arrepentirse*)

se Repentant
Repenti

==

Je me repens
tu te repens
il se repent
n. n. repentons
v. v. repentez
ils se repentent

==

Je me repentais
tu te repentais
il se repentait
n. n. repentions

v. v. repentiez
ils se repentaient

==

Je me repentis
tu te repentis
il se repentit
n. n. repentîmes
v. v. repentîtes
ils se repentirent

==

Je me repentirai
tu te repentiras
il se repentira
n. n. repentirons
v. v. repentirez
ils se repentiront

Je me repentirais
tu te repentirais
il se repentirait
n. n. repentirions
v. v. repentiriez
ils se repentiraient

==

repens-toi
qu'il se repente
repentons-nous
repentez-vous
qu'ils se repentent

==

que je me repente
— tu te repentes
qu'il se repente

que n. n. repentions	que je me repentisse	— v. v. repentissiez
— v. v. repentiez	— tu te repentisses	qu'ils se repentissent
qu'ils se repentent	qu'il se repentît	
=	— n n. repentissions	

Sentir	v. sentîtes	que je sente
(<i>Sentir</i>)	ils sentirent	— tu sentes
Sentant	=	qu'il sente
Senti	Je sentirai	— n. sentions
=	tu sentiras	— v. sentiez
Je sens	il sentira	qu'ils sentent
tu sens	n. sentirons	=
il sent	v. sentirez	que je sentisse
n. sentons	ils sentiront	— tu sentisses
v. sentez	=	qu'il sentît
ils sentent	Je sentirais	— n. sentissions
=	tu sentirais	v. sentissiez
Je sentais	il sentirait	qu'ils sentissent
tu sentais	n. sentirions	=
il sentait	v. sentiriez	Conjúganse del mismo
n. sentions	ils sentiraient	modo
v. sentiez	=	consentir
ils sentaient	sens	<i>consentir</i>
=	qu'il sente	pressentir
Je sentis	sentons	<i>presentir</i>
tu sentis	sentez	se ressentir
il sentit	qu'ils sentent	<i>resentir</i>
n. sentîmes	=	

Servir	tu servais	Je servirai
(<i>Servir</i>)	il servait	tu serviras
Servant	n. servions	il servira
Servi	v. serviez	n. servirons
=	ils servaient	v. servirez
Je sers	=	ils serviront
tu sers	Je serviris	=
il sert	tu serviris	Je servirais
n. servons	il servit	tu servirais
v. servez	n. servîmes	il servirait
ils servent	v. servîtes	n. servirions
=	ils servirent	v. serviriez
Je servais	=	ils serviraient

sers
qu'il serve
servons
servez
qu'ils servent

=
que je serve
— tu serves
qu'il serve
— n. servions
— v. serviez
qu'ils servent

que je servisse
— tu servisses
qu'il servît
— n. servissions
— v. servissiez
qu'ils servissent

=
Conjúganse del mismo
modo
desservir
alzar la mesa,
servir mal

messervir
servir mal
resservir
volver á servir

=
NOTA.— Asservir (so-
juzgar) es regular y
se conjuga como fi-
nir.

Sortir
(*Salir*)

Sortant
Sorti

=
Je sors
tu sors
il sort
n. sortons
v. sortez
ils sortent

=
Je sortais
tu sortais
il sortait
n. sortions
v. sortiez
ils sortaient

=
Je sortis
tu sortis
il sortit

n. sortîmes
v. sortîtes
ils sortirent

=
Je sortirai
tu sortiras
il sortira
n. sortirons
v. sortirez
ils sortiront

=
Je sortirais
tu sortirais
il sortirait
n. sortirions
v. sortiriez
ils sortiraient

=
sors
qu'il sorte
sortons
sortez

qu'ils sortent

=
que je sorte
— tu sortes
qu'il sorte
— n. sortions
— v. sortiez
qu'ils sortent

=
que je sortisse
— tu sortisses
qu'il sortît
— n. sortissions
— v. sortissiez
qu'ils sortissent

=
Conjúgase del mismo
modo
ressortir
volver á salir

Tenir
(*Tener*)

Tenant
Tenu

=
Je tiens

tu tiens
il tient
n. tenons
v. tenez
ils tiennent

Je tenais
tu tenais
il tenait
n. tenions
v. teniez
ils tenaient

Je tins
tu tins
il tint
n. tîmes
v. tîntes
ils tinrent
=
Je tiendrai
tu tiendras
il tiendra
n. tiendrons
v. tiendrez
ils tiendront
=
Je tiendrais
tu tiendrais
il tiendrait
n. tiendrions

v. tiendriez
ils tiendraient
=
tiens
qu'il tienne
tenons
tenez
qu'ils tiennent
=
que je tienne
— tu tiennes
qu'il tienne
— n. tenions
— v. teniez
qu'ils tiennent
=
que je tinsse
— tu tinsses

qu'il tînt
— n. tinssions
— v. tinssiez
qu'ils tinssent
=
Conjúganse del mismo
modo
s'abstenir | abstenerse
appartenir | pertenecer
contenir | contener
détenir | detener
entretenir | mantener
s'entretenir | entretenerse
maintenir | mantener
obtenir | obtener
retenir | retener
soutenir | sostener

Venir
(Venir)
Venant
Venu
=

il viendra
n. viendrons
v. viendrez
ils viendront
=

que n. vinssions
— v. vinssiez
qu'ils vinssent
=

Je viens
tu viens
il vient
n. venons
v. venez
ils viennent
=
Je venais
tu venais
il venait
n. venions
v. veniez
ils venaient
=

Je viendrais
tu viendrais
il viendrait
n. viendrions
v. viendriez
ils viendraient
=
viens
qu'il vienne
venons
venez
qu'ils viennent
=

Conjúganse del mismo
modo
advenir | acontecer
circonvenir | entrapar
contrevenir | contravenir
convenir | convenir
devenir | hacerse (rico)
(riche)
déprévenir | despreocupar
disconvenir | desconvenir
intervenir | intervenir
parvenir | conseguir
prévenir | prevenir
provenir | provenir
reconvenir | reconvenir
redevenir | volver á ser lo
que se era
antes
se ressouve- | acordarse
nir
revenir | venir otra vez,
volver, &c.
se souvenir | acordarse
subvenir | subvenir
survenir | sobrevenir

Je vins
tu vins
il vint
n. vîmes
v. vîntes
ils vinrent.
=
Je viendrai
tu viendras

que je vienne
— tu viennes
qu'il vienne
— n. venions
— v. veniez
qu'ils viennent
=
que je vinsse
— tu vinsses
qu'il vînt

Vêtir (<i>Vestir</i>)	v. vêtites	que je vête
Vêtant	ils vêtirent	— tu vêtes
Vêtu	Je vêtirai	qu'il vête
	tu vêtiras	— n. vêtions
	Il vêtira	— v. vêtiez
Je vêts	n. vêtirons	qu'ils vêtent
tu vêts	v. vêtirez	
il vêt	ils vêtiront	que je vêtisse
n. vêtons	Je vêtirais	— tu vêtisses
v. vêtez	tu vêtirais	qu'il vêtît
ils vêtent	il vêtirait	— n. vêtissions
	n. vêtirions	— v. vêtissiez
	v. vêtiriez	qu'ils vêtissent
	ils vêtiraient	
Je vêtais	vêts	Conjúganse del mismo
tu vêtais	qu'il vête	modo
il vêtait	vêtons	dévêtir
n. vêtions	vêtez	<i>desnudar</i>
v. vêtiez	qu'ils vêtent	revêtir
ils vêtaient		<i>revestir, investir</i>
		survêtir
Je vêtis		<i>sobrevestir</i>
tu vêtis		
il vêtit		
n. vêtîmes		

3.^a Conjugación

S'Asseoir (<i>Sentarse</i>)	tu t'assis	rait
S'Asseyant	il s'assit	n. n. assiérions ó asse-
Assis	n. n. assîmes	yerions
	v. v. assîtes	v. v. assiériez ó asse-
	ils s'assirent	veriez
Je m'assieds	Je m'assiérai ó asseyerai	ils s'assiéraient ó asse-
tu t'assieds	tu t'assiéras ó asseyeras	yerai
il s'assied	il s'assiéra ó asseyera	assieds-toi
n. n. asseyons	n. n. assiérons ó asse-	qu'il s'asseie
v. v. asseyez	yerons	asseyons-nous
ils s'asseient ó asseyent	v. v. assiérez ó asseyerez	asseyez-vous
	ils s'assiéront ó asseye-	qu'ils s'asseient
Je m'asseyais	ront	
tu t'asseyais	Je m'assiérais ó asseye-	que je m'asseie ó asseye
il s'asseyait	rais	— tu t'asseies ó asseyes
n. n. asseyions	tu t'assiérais ó asseye-	qu'il s'asseie ó asseye
v. v. asseyiez	rais	— n. n. asseyions
ils s'asseyaient	il s'assiérait ó asseye-	— v. v. asseyiez
Je m'assis		

qu'il s'asseient ó asse-	qu'il s'assit	Conjúgase del mismo
yent	— n. n. assissions	modo
==	— v. v. assissiez	se rasseoir
que je m'assisse	qu'ils s'assissent	<i>volverse á sentar</i>
— tu t'assisses	==	

Avoir	tu eus	aie
(<i>Haber ó Tener</i>)	il eut	qu'il ait
Ayant	n. eûmes	ayons
Eu	v. eûtes	ayez
==	ils eurent	qu'ils aient
J'ai	==	==
tu as	J'aurai	que j'aie
il a	tu auras	— tu aies
n. avons	il aura	qu'il ait
v. avez	n. aurons	— n. ayons
ils ont	v. aurez	— v. ayez
==	ils auront	qu'ils aient
J'avais	==	==
tu avais	J'aurais	que j'eusse
il avait	tu aurais	— tu eusses
n. avions	il aurait	qu'il eût
v. aviez	n. aurions	— n. eussions
ils avaient	v. auriez	— v. eussiez
==	ils auraient	qu'ils eussent
J'eus	==	

Déchoir	il déchoyait	il décherra
(<i>Decaer</i>)	n. déchoyions	n. décherrons
(Carece de P. presente)	v. déchoyiez	v. décherez
Déchu	ils déchoyaient	ils décherront.
==	==	==
Je déchois	Je déchus	Je décherrais
tu déchois	tu déchus	tu décherrais
il déchoit	il déchut	il décherrait
n. déchoyons	n. déchûmes	n. décherrions
v. déchoyez	v. déchûtes	v. décheriez
ils déchoient	ils déchurent	ils décherraient
==	==	==
Je déchoyais	Je décherrai	déchois
tu déchoyais	tu décherras	qu'il déchoie

déchoyons
déchoyez
qu'ils déchoient

=
que je déchoie
— tu déchoies

qu'il déchoie
— n. déchoyions
— v. déchoyez
qu'ils déchoient

=
que je déchusse

— tu déchusses
qu'il déchût
— n. déchussions
— v. déchussiez
qu'ils déchussent

Mouvoir
(*Mover*)

Mouvant
Mû

=
Je meus
tu meus
il meut
n. mouvons
v. mouvez
ils meuvent

=
Je mouvais
tu mouvais
il mouvait
n. mouvions
v. mouviez
ils mouvaient

=
Je mus
tu mus
il mut
n. mûmes
v. mûtes
ils murent

=
Je mouvrai

tu mouvras
il mouvra
n. mouvrons
v. mouvez
ils mouvront

=
Je mouvrais
tu mouvrais
il mouvrait
n. mouvriens
v. mouvriez
ils mouvraient

=
meus
qu'il meuve
mouvons
mouvez
qu'ils meuvent

=
que je meuve
— tu meuves
qu'il meuve
— n. mouvions
= v. mouviez
qu'ils meuvent

=
que je musse

— tu musses
qu'il mût
— n. mussions
— v. mussiez
qu'ils mussent

=
Conjúganse del mismo
modo

démouvoir
hacer desistir

émouvoir
conmover

promouvoir
promover

=
NOTA. — Promouvoir
no se emplea más
que en el presente de
infinitivo y en los
tiempos compuestos;
y démouvoir es tér-
mino de práctica fo-
rense y se usa única-
mente en el infiniti-
vo presente.

Pourvoir
(*Proveer*)

Pourvoyant
Pourvu

=
Je pourvois

tu pourvois
il pourvoit
n. pourvoyons
v. pourvoyez
ils pourvoient

=

Je pourvoyais
tu pourvoyais
il pourvoyait
n. pourvoyions
v. pourvoyiez
ils pourvoaient

Je pourvus
tu pourvus
il pourvut
n. pourvûmes
v. pourvûtes
ils pourvurent

Je pourvoirai
tu pourvoiras
il pourvoira
n. pourvoirons
v. pourvoirez
ils pourvoiront

Je pourvoirais

tu pourvoirais
il pourvoirait
n. pourvoirions
v. pourvoiriez
ils pourvoiraient

pourvois
qu'il pourvoie
pourvoyons
pourvoyez
qu'ils pourvoient

que je pourvoie
— tu pourvoies
qu'il pourvoie

que n. pourvoyions
— v. pourvoyiez
qu'ils pourvoient

que je pourvusse
— tu pourvusses
qu'il pourvût
— n. pourvussions
— v. pourvussiez
qu'ils pourvussent

Conjúgase del mismo
modo
dépouvoir
desproveer

Pouvoir
(*Poder*)
Pouvant
Pu

Je puis ó peux
tu peux
il peut
n. pouvons
v. pouvez
ils peuvent

Je pouvais
tu pouvais
il pouvait
n. pouvions
v. pouviez
i's pouvaient

Je pus
tu pus
il put
n. pûmes
v. pûtes
ils purent

Je pourrai
tu pourras
il pourra
n. pourrons
v. pourrez
ils pourront

Je pourrais
tu pourrais
il pourrait
n. pourrions
v. pourriez

ils pourraient.

Carece de imperativo

que je puisse
— tu puisses
qu'il puisse
— n. puissions
— v. puissiez
qu'ils puissent

que je pusse
— tu pusses
qu'il pût
— n. pussions
— v. pussiez
qu'ils pussent

Prévoir
(*Prever*)
Prévoyant
Prévu

Je prévois
tu prévois
il prévoit
n. prévoyons
v. prévoyez

ils prévoient
Je prévoyais
tu prévoyais
il prévoyait

n. prévoyions
v. prévoyiez
ils prévoyaient

Je prévis
tu prévis
il prévît
n. prévîmes
v. prévîtes
ils prévirent

Je prévoirai
tu prévoiras
il prévoira
n. prévoirons
v. prévoirez
ils prévoiront

Je prévoirais
tu prévoirais
il prévoirait
n. prévoirions
v. prévoiriez
ils prévoiraient

prévois
qu'il prévoie
prévoyons
prévoyez
qu'ils prévoient

que je prévoie
— tu prévoies
qu'il prévoie
— n. prévoyions

— v. prévoyiez
qu'ils prévoient

que je prévisse
— tu préviesses
qu'il prévît
— n. prévisions
— v. prévissez
qu'ils prévissent

Conjúgase del mismo
modo
imprévoir
imprever

Savoir
(Saber)
Sachant
Su

Je sais
tu sais
il sait
n. savons
v. savez
ils savent

Je savais
tu savais
il savait
n. savions
v. saviez
il savaient

Je sus

tu sus
il sut
n. sûmes
v. sûtes
ils surent

Je saurai
tu sauras
il saura
n. saurons
v. saurez
ils sauront

Je saurais
tu saurais
il saurait
n. saurions
v. sauriez
ils sauraient

sache
qu'il sache
sachons
sachez
qu'ils sachent

que je sache
— tu saches
qu'il sache
— n. sachions
— v. sachiez
qu'ils sachent

que je susse
— tu susses
qu'il sût
— n. sussions
— v. sussiez
qu'ils sussent

Valoir
(Valer)
Valant

Valu
Je vaux

tu vaux
il vaut
n. valons

v. valez	Je vaudrais	— n. valussions
ils valent	tu vaudrais	— v. valussiez
=	il vaudrait	qu'ils valussent
Je valais	n. vaudrions	=
tu valais	v. vaudriez	Conjúganse del mismo
il valait	ils vaudraient	modo
n. valions	=	équivaloir
v. valiez	vaux	(<i>équivaler</i>)
ils valaient	qu'il vaille	revaloir
=	valons	(<i>pagar en la misma</i>
Je valus	valez	<i>moneda</i>)
tu valus	qu'ils vaillent	prévaloir
il valut	=	(<i>prevalecer</i>)
n. valûmes	que je vaille	pero este último hace
v. valûtes	— tu vailles	en el presente de
ils valurent	qu'il vaille	subjuntivo, que je
=	— n. valions	prévale, que tu pré-
Je vaudrai	— v. valiez	vales, qu'il prévale,
tu vaudras	qu'ils vaillent	que nous prévalions,
il vaudra	=	que vous prévaliez,
n. vaudrons	que je valusse	qu'ils prévalent.
v. vaudrez	— tu valusses	
ils vaudront	qu'il valût	

Voir	n. vîmes	qu'ils voient
(<i>Ver</i>)	v. vîtes	=
Voyant	ils virent	que je voie
Vu	=	— tu voies
=	Je verrai	qu'il voie
Je vois	tu verras	— n. voyions
tu vois	il verra	— v. voyiez
il voit	n. verrons	qu'ils voient.
n. voyons	v. verrez	=
v. voyez	ils. verront	que je visse
ils voient.	=	— tu visses
=	Je verrais	qu'il vît
Je voyais	tu verrais	— n. vissions
tu voyais	il verrait	— v. vissiez
il voyait	n. verrions	qu'ils vissent
n. voyions	v. verriez	=
v. voyiez	ils verraient	Conjúganse del mismo
ils voyaient	=	modo
=	vois	entrevoir
Je vis	qu'il voie	(<i>entrever</i>)
tu vis	voyons	revoir
il vit	voyez	(<i>volver á ver</i>)

Vouloir (Querer)	n. volûmes v. volûtes	qu'ils veuillent
Voulant	ils voulurent	= que je veuille
Voulu	=	— tu veuilles
=	Je voudrai	qu'il veuille
Je veux	tu voudras	— n. voulions
tu veux	il voudra	— v. vouliez
il veut	n. voudrons	qu'ils veuillent
n. voulons	v. voudrez	=
v. voulez	ils voudront	que je voulusse
ils veulent	=	— tu voulusses
=	Je voudrais	qu'il voulût
Je voulais	tu voudrais	— n. voulussions
tu voulais	il voudrait	— v. voulussiez
il voulait	n. voudrions	qu'ils voulussent
n. voulions	v. voudriez	=
v. vouliez	ils voudraient	Conjúgase del mismo
ils voulaient	=	modo
=	veux ó veuille	revouloir
Je voulus	qu'il veuille	<i>volver á querer</i>
tu voulus	vonlons ó veuillons	
il voulut	voulez ó veuillez	

4.^a Conjugación

Absoudre (Absolver)	finido	qu'ils absolvent
Absolvant	=	= que j'absolve
Absous	J'absoudrai	— tu absolves
=	tu absoudras	qu'il absolve
J'absous	il absoudra	— n. absolvions
tu absous	n. absoudrons	— v. absolviez
il absout	v. absoudrez	qu'ils absolvent
n. absolvons	ils absoudront	=
v. absolvez	=	Carece de imperfecto
ils absolvent	J'absoudrais	de subjuntivo
=	tu absoudrais	=
J'absolvais	il absoudrait	Conjúganse del mismo
tu absolvais	n. absoudrions	modo
il absolvait	v. absoudriez	dissoudre
n. absolvions	ils absoudraient	<i>disolver</i>
v. absolviez	=	redissoudre
ils absolvait	absous	<i>volver á disolver</i>
=	qu'il absolve	=
Carece de pretérito de-	absolvons	NOTA.— Los dos tiem-
	absolvez	

pos que faltan á ab- tre; y los de dissou- cétera.
soudre se suplen con dre con défaire, dé-
pardonner ó remet- composer, fondre, et-

Battre		tu battras	— tu battisses
	(<i>Batir</i>)	il battra	qu'il battît
Battant		n. battons	— n. battissions
Battu		v. battez	— v. battissiez
	=	ils battront	qu'ils battissent
Je bats			=
tu bats		Je battrais	Conjúganse del mismo
il bat		tu battrais	modo
n. battons		il battrait	abattre
v. battez		n. battrions	<i>abatir</i>
ils battent		v. battriez	combattre
	=	ils battraient	<i>combattir</i>
Je battais			débattre
tu battais		bats	<i>debattir</i>
il battait		qu'il batte	s' ébattre
n. battions		battons	<i>recrearse, refocilarse</i>
v. battiez		battez	embattre
ils battaient		qu'ils battent	<i>calzar, guarnecer una</i>
	=		<i>rueda con planchas</i>
Je battis		que je batte	<i>de hierro</i>
tu battis		— tu battes	rabattre
il battit		qu'il batte	<i>rebajar</i>
n. battîmes		— n. battions	rebattre
v. battîtes		— v. battiez	<i>apalear de nuevo</i>
ils battirent		qu'ils battent	redébattre
	=		<i>volver à débattir</i>
Je battraí		que je battisse	

Boire		ils boivent	tu bus
	(<i>Beber</i>)		il but
Buvant		Je buvais	n. bûmes
Bu		tu buvais	v. bûtes
	=	il buvait	ils burent
Je bois		n. buvions	
tu bois		v. buviez	Je boirai
il boit		ils buvaient	tu boiras
n. buvons			il boira
v. buvez		Je bus	n. boirons

v. boirez
ils boiront
=
Je boirais
tu boirais
il boirait
n. boirions
v. boiriez
ils boiraient
=
bois
qu'il boive
buvons
buvez

qu'ils boivent
=
que je boive
— tu boives
qu'il boive
— n. buvions
— v. buviez
qu'ils boivent
=
que je busse
— tu busses
qu'il bût
— n. bussions
— v. bussiez

qu'ils bussent
=
Conjúganse del mismo
modo
emboire
frotar con aceite
s' emboire
embeberse
imboire
imbuir, infundir
s' imboire
imbuirse, penetrarse
reboire
volver á beber

Ceindre
(*Ceñir*)

Ceignant
Ceint
=
Je ceins
tu ceins
il ceint
n. ceignons
v. ceignez
ils ceignent
=
Je ceignais
tu ceignais
il ceignait
n. ceignons
v. ceigniez
ils ceignaient
=
Je ceignis
tu ceignis
il ceignit
n. ceignîmes
v. ceignîtes
ils ceignirent
=
Je ceindrai
tu ceindras
il ceindra

n. ceindrons
v. ceindrez
ils ceindront
=
Je ceindraï
tu ceindraï
il ceindrait
n. ceindrions
v. ceindriez
ils cendraient
=
ceins
qu'il ceigne
ceignons
ceignez
qu'ils ceignent
=
que je ceigne
— tu ceignes
qu'il ceigne
— n. ceignons
— v. ceigniez
qu'ils ceignent
=
que je ceignisse
— tu ceignisses
qu'il ceignît
— n. ceignissions
— v. ceignissiez

qu'ils ceignissent
=
Conjúganse del mismo
modo
astreindre | *estrechar*
s'astreindre | *sujetarse*
atteindre | *alcanzar*
aveindre | *alcanzar*
déceindre | *desceñir*
dépeindre | *pintar*
dêteindre | *desteñir*
em pre in - | *imprimir*
dre
enceindre | *cercar*
enfreindre | *infringir*
épreindre | *exprimir*
éteindre | *apagar*
étreindre | *apretar*
feindre | *fingir*
geindre | *gimotear*
peindre | *pintar*
ratteindre | *volver á al-*
canzar
repeindre | *volver á pin-*
tar
restreindre | *restringir*
reteindre | *reteñir*
teindre | *teñir*

Circoncire (<i>Circuncidar</i>)	il circonceit	circoncisons
Circoncisant	n. circoncímes	circoncisez
Circoncis	v. circoncítes	qu'ils circoncisent
=	ils circonceirent.	=
Je circonceis	=	que je circonceise
tu circonceis	Je circonceirai	— tu circonceises
il circonceit	tu circonceiras	qu'il circonceise
n. circonceisons	il circonceira	— n. circonceissions
v. circonceisez	n. circonceirons	— v. circonceissiez
ils circonceisent	v. circonceirez	qu'ils circonceissent
=	ils circonceiront	=
Je circonceiais	=	que je circonceisse
tu circonceiais	Je circonceirais	— tu circonceisses
il circonceisait	tu circonceirais	qu'il circonceît
n. circonceissions	il circonceirait	— n. circonceissions
v. circonceissiez	n. circonceirions	— v. circonceissiez
ils circonceisaient	v. circonceiriez	qu'ils circonceissent
=	ils circonceiraient	Conjúgase del mismo
Je circonceis	=	modo
tu circonceis	circonceis	décirconceire
	qu'il circonceise	<i>descircuncidar</i>

Conclure (<i>Concluir</i>)	v. conclûtes	que je conclue
Concluant	ils conclurent	— tu conclues
Conclu	=	qu'il conclue
=	Je conclurai	— n. concluions
Je conclus	tu concluras	— v. concluiez
tu conclus	il conclura	qu'ils concluent
il conclut	n. conclurons	=
n. concluons	v. concluez	que je conclusse
v. concluez	ils concluront	— tu conclusses
ils concluent	=	qu'il conclût
=	Je conclurais	— n. conclusions
Je concluais	tu conclurais	— v. conclussiez
tu concluais	il conclurait	qu'ils conclussent
il concluait	n. conclurions	=
n. concluions	v. concluriez	Conjúganse del mismo
v. concluiez	ils concluraient	modo
ils concluait	=	déconclure
=	conclus	<i>desconcluir, no con-</i>
Je conclus	qu'il conclue	<i>cluir</i>
tu conclus	concluons	exclure
il conclut	concluez	<i>excluir</i>
n. conclûmes	qu'ils concluent	inclure
	=	<i>incluir</i>

Confire (<i>Confitar</i>)	n. confîmes	qu'ils confisent
Confisant	v. confîtes	=
Confit	ils confirent	que je confise
=	=	— tu confises
Je confis	Je confirai	qu'il confise
tu confis	tu confiras	— n. confisions
il confit	il confira	— v. confisiez
n. confisons	n. confirons	qu'ils confisent
v. confisez	v. confirez	=
ils confisent	ils confiront	que je confisse
=	=	— tu confisses
Je confisais	Je confirais	qu'il confît
tu confisais	tu confirais	— n. confissions
il confisait	il confirait	— v. confissiez
n. confisions	n. confirions	qu'ils confissent
v. confisiez	v. confiriez	=
ils confisaient	ils confiraient	Conjégase del mismo modo
=	=	déconfire
Je confis	confis	<i>derrotar, desconcertar</i>
tu confis	qu'il confise	pero este verbo se considera anticuado
il confit	confisons	
	confisez	

Connaître (<i>Conocer</i>)	v. connûtes	que je connaisse
Connaissant	ils connurent	— tu connaises
Connu	=	qu'il connaisse
=	Je connaîtrai	— n. connaissions
Je connais	tu connaîtras	— v. connaissiez
tu connais	il connaîtra	qu'ils connaissent
il connaît	n. connaîtrons	=
n. connaissons	v. connaîtrez	que je connusse
v. connaissez	ils connaîtront	— tu connusses
ils connaissent	=	qu'il connût
=	Je connaîtrais	— n. connussions
Je connaissais	tu connaîtrais	— v. connussiez
tu connaissais	il connaîtrait	qu'ils connussent
il connaissait	n. connaîtrions	=
n. connaissions	v. connaîtriez	Conjéganse del mismo modo
v. connaissiez	ils connaîtraient	méconnaître
ils connaissaient	=	<i>desconocer</i>
=	connais	préconnaître
Je connus	qu'il connaisse	<i>conocer anticipadamente</i>
tu connus	connaissons	<i>te</i>
il connut	connaissez	reconnaître
n. connûmes	qu'ils connaissent	<i>reconocer</i>
	=	

Construire (<i>Construir</i>)	ils construisirent	qu'il construise
Construisant	=	— n. construisions
Contruit	Je construirai	— v. construisiez
=	tu construiras	qu'ils construisent
Je construis	il construira	=
tu construis	n. construirons	que je construisisse
il construit	v. construirez	— tu construisisses
n. construisons	ils construiront	qu'il construisît
v. construisez	=	— n. construisissions
ils construisent	Je construirais	— v. construisissiez
=	tu construirais	qu'ils construisissent
Je construisais	il construirait	=
tu construisais	n. construirions	Conjúganse del mismo
il construisait	v. construiriez	modo
n. construisions	ils construiraient	déconstruire
v. construisiez	=	<i>desconstruir</i>
ils construisaient	construis	détruire
=	qu'il construise	<i>destruir</i>
Je construisis	construisons	instruire
tu construisis	construisez	<i>instruir</i>
il construisit	qu'ils construisent	reconstruire
n. construisîmes	=	<i>reedificar</i>
v. construisîtes	que je construise	redétruire
	— tu construises	<i>volver à destruir</i>

Coudre (<i>Coser</i>)	tu couds	couds
Cousant	il coudit	qu'il couse
Cousu	n. cousîmes	cousons
=	v. cousîtes	cousez
Je couds	ils cousirent	qu'ils cousent
tu couds	=	=
il coud	Je coudrai	que je couse
n. cousons	tu coudras	— tu couses
v. cousez	il coudra	qu'il couse
ils cousent	n. coudrons	— n. cousions
=	v. coudrez	— v. cousiez
Je cousais	ils coudront	qu'ils cousent
tu cousais	=	=
il cousait	Je coudrais	que je cousisse
n. cousions	tu coudrais	— tu cousisses
v. cousiez	il coudrait	qu'il cousît
ils cousaient	n. coudrions	— n. cousissions
=	v. coudriez	— v. cousissiez
Je coudis	ils coudraient	qu'ils cousissent
	=	=

Conjúganse del mismo modo	descoser	redécoudre
découdre	recoudre	volver à descoser
	recoser	

Craindre (<i>Temer</i>)	v. craignîtes ils craignirent	que je craigne — tu craignes qu'il craigne
Craignant	=	— n. craignons
Craint	Je craindrai	— v. craigniez
=	tu craindras	qu'ils craignent
Je crains	il craindra	=
tu crains	n. craindrons	que je craignisse
il craint	v. craindrez	— tu craignisses
n. craignons	ils craindront	qu'il craignît
v. craignez	=	— n. craignissions
ils craignent	Je craindrais	— v. craignissiez
=	tu craindrais	qu'ils craignissent
Je craignais	il craindrait	Conjúganse del mismo modo
tu craignais	n. craindrions	complaindre
il craignait	v. craindriez	<i>compadecerse</i>
n. craignons	ils craindraient	contraindre
v. craigniez	=	<i>constreñir</i>
ils craignaient	crains	plaindre
=	qu'il craigne	<i>tener lástima de alguno</i>
Je craignis	craignons	se plaindre
tu craignis	craignez	<i>quejarse, lamentarse</i>
il craignit	qu'ils craignent	
n. craignîmes	=	

Croire (<i>Creer</i>)	il croyait	il croira
Croyant	n. croyions	n. croirons
Cru	v. croyiez	v. croirez
=	ils croyaient	ils croiront
Je crois	=	=
tu crois	Je crus	Je croirais
il croit	tu crus	tu croirais
n. croyons	il crut	il croirait
v. croyez	n. crûmes	n. croirions
ils croient	v. crûtes	v. croiriez
=	ils crurent	ils croiraient
Je croyais	=	=
tu croyais	Je croirai	crois
	tu croiras	qu'il croie

croyons
croyez
qu'ils croient
=
que je croie
— tu croies
qu'il croie
— n. croyions

— v. croyiez
qu'ils croient
=
que je crusse
— tu crusses
qu'il crût
— n. crussions
— v. crussiez

qu'ils crussent
=
Conjúgase del mismo
modo
mécroire
descreer, no creer.

Croître
(*Crece*)
Croissant
Crû

=
Je crois
tu crois
il croit
n. croissons
v. croissez
ils croissent

=
Je croissais
tu croissais
il croissait
n. croissions
v. croissiez
ils croissaient

=
Je crûs
tu crûs
il crût
n. crûmes

v. crûtes
ils crurent
Je croîtrai
tu croîtras
il croîtra
n. croîtrons
v. croîtrez
ils. croîtront

=
Je croîtrais
tu croîtrais
il croîtrait
n. croîtrions
v. croîtriez
ils croîtraient

=
crois
qu'il croisse
croissons
croissez
qu'ils croissent

=
que je croisse

— tu croisses
qu'il croisse
— n. croissions
— v. croissiez
qu'ils croissent

=
que je crûsse
— tu crûsses
qu'il crût
— n. crûssions
— v. crûssiez
qu'ils crûssent

=
Conjúganse del mismo
modo
accroître

acrecentar
décroître

menguar
recroître
volver à crece
surcroître
aumentar

Cuire
(*Cocer*)
Cuisant
Cuit

=
Je cuis
tu cuis
il cuit
n. cuisons

v. cuisez
ils cuisent
=
Je cuisais
tu cuisais
il cuisait
n. cuisions
v. cuisiez
ils cuisaient

Je cuisis
tu cuisis
il cuisit
n. cuisîmes
v. cuisîtes
ils cuisirent

=
Je cuirai
tu cuirás

il cuira	qu'il cuise	— tu cuisisses
n. cuirons	cuisons	qu'il cuisit
v. cuirez	cuissez	— n. cuisissions
ils cuiront	qu'ils cuisent	— v. cuisissiez
=	=	qu'ils cuisissent
Je cuirais	que je cuise	=
tu cuirais	tu cuises	Conjúganse del mismo
il cuirait	qu'il cuise	modo
n. cuirions	n. cuisions	décuire
v. cuiriez	v. cuisiez	<i>dar punto á un jarabe</i>
ils cuiraient	qu'ils cuisent	recuire
=	=	<i>recocer</i>
cuis	que je cuisisse	

Déduire	il déduira	— n. déduisissions
(Deducir)	n. déduirons	— v. déduisissiez
Déduisant	v. déduirez	qu'ils déduisissent
Déduit	ils déduiront	=
=	=	Conjúganse del mismo
Je déduis	Je déduirais	modo
tu déduis	tu déduirais	eonduire <i>conducir</i>
il déduit	il déduirait	éconduire <i>despedir</i>
n. déduisons	n. déduirions	<i>negando</i>
v. déduisez	v. déduiriez	enduire <i>dar una ca-</i>
ils déduisent	ils déduiraient	<i>pa, una</i>
=	=	<i>mano de</i>
Je déduisais	déduis	<i>yeso etc.</i>
tu déduisais	qu'il déduise	induire <i>inducir</i>
il déduisait	déduisons	introduire <i>introducir</i>
n. déduisions	déduisez	produire <i>producir</i>
v. déduisiez	qu'ils déduisent	reproduire <i>reproducir</i>
ils déduisaient	=	reconduire <i>conducir,</i>
=	que je déduise	<i>acompa-</i>
Je déduisis	— tu déduises	<i>ñar</i>
tu déduisis	qu'il déduise	réduire <i>reducir</i>
il déduisit	— n. déduisions	renduire <i>volver á</i>
n. déduisîmes	— v. déduisiez	<i>dar una</i>
v. déduisîtes	qu'ils déduisent	<i>capa ó</i>
ils déduisirent	=	<i>baño etc.</i>
=	que je déduisisse	séduire <i>seducir</i>
Je déduirai	— tu déduisisses	traduire <i>traducir</i>
tu déduiras	qu'il déduisît	

Dire		n. dîmes	qu'ils disent
	(<i>Decir</i>)	v. dites	=
Disant		ils dirent	que je dise
Dit		=	— tu dises
	=	Je dirai	qu'il dise
Je dis		tu diras	— n. disions
tu dis		il dira	— v. disiez
il dit		n. dirons	qu'ils disent
n. disons		v. direz	=
v. dites		ils diront	que je disse
ils disent		=	— tu disses
	=	Je dirais	qu'il dît
Je disais		tu dirais	— n. dissions
tu disais		il dirait	— v. dissiez
il disait		n. dirions	qu'ils dissent
n. disions		v. diriez	=
v. disiez		ils diraient	Conjúganse del mismo
ils disaient		=	modo
	=	dis	s' entre-dire
Je dis		qu'il dise	<i>decir el uno al otro</i>
tu dis		disons	redire
il dit		dites	<i>repetir</i>

Écrire		n. écrivîmes	qu'ils écrivent
	(<i>Escribir</i>)	v. écrivîtes	=
Écrivant		ils écrivirent	que j' écrive
Écrit		=	— tu écrives
	=	J' écrirai	qu'il écrive
J' écris		tu écriras	— n. écrivions
tu écris		il écrira	— écriviez
il écrit		n. écrivons	qu'ils écrivent
n. écrivons		v. écrivez	=
v. écrivez		ils écriront	que j' écrivisse
ils écrivent		=	— tu écrivisses
	=	J' écrirais	qu'il écrivît
J' écrivais		tu écrirais	— n. écrivissions
tu écrivais		il écrirait	— v. écrivissiez
il écrivait		n. écrivions	qu'ils écrivissent
n. écrivions		v. écriviez	=
v. écriviez		ils écriraient	Conjúganse del mismo
ils écrivaient		=	modo
	=	écris	circonscrire
J' écrivis		qu'il écrive	<i>circunscribir</i>
tu écrivis		écrivons	décrire
il écrivit		écrivez	<i>describir</i>

inscrire		proscrire		souscrire	
	<i>inscribir</i>		<i>proscribir</i>		<i>suscribir</i>
prescrire		récrire		transcrire	
	<i>prescribir</i>		<i>volvee á escribir</i>		<i>trascribir</i>

Être		tu fus		sois	
(<i>Ser ó estar</i>)		il fut		qu'il soit	
Étant		n. fûmes		soyons	
été		v. fûtes		soyez	
	=	ils furent		qu'ils soient	
Je suis			=		=
tu es		Je serai		que je sois	
il est		tu seras		— tu sois	
n. sommes		il sera		qu'il soit	
v. êtes		n. serons		— n. soyons	
ils sont		v. serez		— v. soyez	
	=	ils seront		qu'ils soient	
J' étais			=		=
tu étais		Je serais		que je fusse	
il était		tu serais		— tu fusses	
n. étions		il serait		qu'il fût	
v. étiez		n. serions		— n. fussions	
ils étaient		v. seriez		— v. fussiez	
	=	ils seraient		qu'ils fussent	
Je fus			=		

Faire		ils faisaient		tu ferais	
(<i>Hacer</i>)			=	il ferait	
Faisant		Je fis		n. ferions	
Fait		tu fis		v. feriez	
	=	il fit		ils feraient	
Je fais		n. fîmes			=
tu fais		v. fîtes		fais	
il fait		ils firent		qu'il fasse	
n. faisons			=	faisons	
v. faites		Je ferai		faites	
ils font		tu feras		qu'ils fassent	
	=	il fera			=
Je faisais		n. ferons		que je fasse	
tu faisais		v. ferez		— tu fasses	
il faisait		ils feront		qu'il fasse	
n. faisions			=	— n. fassions	
v. faisiez		Je ferais		— v. fassiez	

qu'ils fassent	modo	<i>volver à deshacer</i>
que je fisse	contrefaire	refaire
— tu fisses	<i>contrahacer</i>	<i>rehacer</i>
qu'il fit	défaire	satisfaire
— n. fissions	<i>deshacer</i>	<i>satisfacer</i>
— v. fissiez	méfaire	surfaire
qu'ils fissent	<i>hacer mal</i>	<i>encarecer, pedir muy caro</i>
Conjúganse del mismo redéfaire	parfaire	
	<i>perfeccionar</i>	

Lire		ils lurent	— n. lisions
Lisant	(Leer)	Je lirai	— v. lisiez
Lu		tu liras	qu'ils lisent
Je lis		il lira	que je lusse
tu lis		n. lirons	— tu lusses
il lit		v. lirez	qu'il lût
n. lisons		ils liront	— n. lussions
v. lisez		Je lirais	— v. lussiez
ils lisent		tu lirais	qu'ils lussent
Je lisais		il lirait	Conjúganse del mismo modo
tu lisais		n. lirions	élire
il lisait		v. liriez	<i>elegir</i>
n. lisions		ils liraient	prélire
v. lisiez		lis	<i>leer por la primera vez</i>
ils lisaient		qu'il lise	<i>el pliego de prensa y corregirlo</i>
Je lus		lisons	réélire
tu lus		lisez	<i>reelegir</i>
il lut		qu'ils lisent	relire
n. lûmes		que je lise	<i>volver à leer</i>
v. lûtes		— tu lises	
		qu'il lise	

Luire		tu luis	Je luisais
Luisant	(Lucir)	il luit	tu luisais
Lui		n. luisons	il luisait
Je luis		v. luissez	n. luisions
		ils luisent	v. luisiez
			ils luisaient

Je luisis
tu luisis
il luisit
n. luisîmes
v. luisîtes
ils luisirent

=

Je luirai
tu luiras
il luira
n. luirons
v. luirez
ils luiront

=

Je luirais
tu luirais
il luirait
n. luirions
v. luiriez
ils luiraient

=

luis
qu'il luisse
luisons
luissez
qu'ils luisent

=

que je luisse
— tu lisses
qu'il luisse
— n. luisions
— v. luisiez
qu'ils luisent

=

que je luisisse
— tu luisisses
qu'il luisît
— n. luisissions
— v. luisissiez
qu'ils luisissent

=

Conjúganse del mismo

modo
entre-luire
entrelucir
reluire
relucir

=

NOTA. El pretérito definido y el imperfecto de subjuntivo de estos verbos no son hoy generalmente admitidos; pero si alguna vez se encuentran usados, es en la forma que aquí les damos. Véase mas adelante, al tratar de los verbos defectivos, lo que se dice sobre el verbo «Luire».

Maudire
(*Maldecir*)

Maudissant
Maudit

=

Je maudis
tu maudis
il maudit
n. maudissons
v. maudissez
ils maudissent

=

Je maudissais
tu maudissais
il maudissait
n. maudissions
v. maudissiez
ils maudissaient

=

Je maudis

tu maudis
il maudit
n. maudîmes
v. maudîtes
ils maudirent

=

Je maudirai
tu maudiras
il maudira
n. maudirons
v. maudirez
ils maudiront

=

Je maudirais
tu maudirais
il maudirait
n. maudirions
v. maudiriez
ils maudiraient

=

maudis
qu'il maudisse
maudissons
maudissez
qu'ils maudissent

=

que je maudisse
— tu maudisses
qu'il maudisse
— n. maudissions
— v. maudissiez
qu'ils maudissent

=

que je maudisse
— tu maudisses
qu'il maudit
— n. maudissions
— v. maudissiez
qu'ils maudissent

Mettre		v. mettez	Conjúganse del mismo modo
(Poner)		ils mettront	
Mettant		=	admettre <i>admitir</i>
Mis		Je mettrais	commettre <i>cometer</i>
		tu mettrais	compromet <i>comprome -</i>
Je mets		il mettrait	tre <i>ter</i>
tu mets		n. mettrions	démettre <i>destituir</i>
il met		v. mettriez	se démettre <i>hacer dimi-</i>
n. mettons		ils mettraient	sión
v. mettez		=	dépromet- <i>retirar una</i>
ils mettent		mets	tre <i>promesa</i>
=		qu'il mette	se dépromet <i>desdecirse,</i>
Je mettais		mettons	tre <i>retractar</i>
tu mettais		mettez	se
il mettait		qu'ils mettent	émettre <i>emitir</i>
n. mettions		=	s' entremet- <i>entremeter-</i>
v. mettiez		que je mette	tre <i>se</i>
ils mettaient		— tu mettes	omettre <i>omitir</i>
=		qu'il mette	permettre <i>permitir</i>
Je mis		— n. mettions	promettre <i>prometer</i>
tu mis		— v. mettiez	réadmettre <i>volver à ad-</i>
il mit		qu'ils mettent	mitir
n. mîmes		=	redémétte <i>volver à des-</i>
v. mîtes		que je misse	tituir
ils mirent		— tu misses	remettre <i>remitir</i>
=		qu'il mît	repromettre <i>volver à pro</i>
Je mettrai		— n. missions	meter
tu mettras		— v. missiez	soumettre <i>someter</i>
il mettra		qu'ils missent	transmettre <i>trasmitir</i>
n. metrons		=	

Moudre		n. moulions	v. moudrez
(Moler)		v. mouliez	ils moudront
Moulant		ils moudraient	=
Moulu		=	Je moudrais
=		Je moulus	tu moudrais
Je mouds		tu moulus	il moudrait
tu mouds		il moulut	n. moudrions
il moud		n. moulûmes	v. moudriez
n. moulons		v. moulûtes	ils moudraient
v. moulez		ils moulurent	=
ils moulent		=	mouds
=		Je moudrai	qu'il moule
Je moulais		tu moudras	moulons
tu moulais		il moudra	moulez
il moulait		n. moudrons	qu'ils moulent

que je moule	— tu moulusses	démoudre
— tu moules	qu'il moulût	<i>cesar de moler</i>
qu'il moule	— n. moulussions	émoudre
— n. moulions	— v. moulussiez	<i>amolar ó afilar</i>
— v. mouliez	qu'ils moulussent	remoudre
qu'ils moulent	=	<i>volver á moler</i>
=	Conjúganse del mismo	rémoudre
que je moulusse	modo	<i>volver á amolar ó afilar</i>

Naître	v. naquîtes	que je naisse
(<i>Nacer</i>)	ils naquirent	— tu naisses
Naissant	=	qu'il naisse
Né	Je naîtrai	— n. naissions
=	tu naîtras	— v. naissiez
Je nais	il naîtra	qu'ils naissent
tu nais	n. naîtrons	=
il naît	v. naîtrez	que je naquisse
n. naissons	ils naîtront	— tu naquisses
v. naissez	=	qu'ils naquît
ils naissent	Je naîtrais	— n. naquissions
=	tu naîtrais	— v. naquissiez
Je naissais	il naîtrait	qu'ils naquissent
tu naissais	n. naîtrions	=
il naissait	v. naîtriez	Conjúganse del mismo
n. naissions	ils naîtraient	modo
v. naissiez	=	renaître
ils naissaient	nais	<i>renacer</i>
=	qu'il naisse	surnaître
Je naquis	naissons	<i>nacer sobre otra cosa,</i>
tu naquis	naissez	<i>como sobre una planta</i>
il naquit	qu'ils naissent	
n. naquîmes	=	

Nuire	ils nuisent	tu nuisis
(<i>Dañar, Perjudicar</i>)	=	il nuisit
Nuisant	Je nuisais	n. nuisîmes
Nui	tu nuisais	v. nuisîtes
=	il nuisait	ils nuisirent
Je nuis	n. nuisions	=
tu nuis	v. nuisiez	Je nuirai
il nuit	ils nuisaient	tu nuiras
n. nuisons	=	il nuira
v. nuisez	Je nuisis	n. nuirons

v. nuirez
ils nuiront
=
Je nuirais
tu nuirais
il nuirait
n. nuirions
v. nuiriez
ils nuiraient
=

nuis
qu'ils nuise
nuisons
nuisez
qu'ils nuisent
=
que je nuise
— tu nuises
qu'il nuise
— n. nuisions

— v. nuisiez
qu'ils nuisent
=
que je nuisisse
— tu nuisisses
qu'il nuisît
— n. nuisissions
— v. nuisissiez
qu'ils nuisissent

Oindre
(*Untar, Ungir*)
Oignant
Oint
=

J' oins
tu oins
il oint
n. oignons
v. oignez
ils oignent
=

J' oignais
tu oignais
il oignait
n. oignons
v. oigniez
ils oignaient
=

J' oignis
tu oignis
il oignit
n. oignîmes
v. oignîtes
ils oignirent
=

J' oindrai
tu oindras
il oindra
n. oindrons
v. oindrez
ils oindront
=

J' oindrais
tu oindrais
il oindrait
n. oindrions
v. oindriez
ils oindraient
=

oins
qu'il oigne
oignons
oignez
qu'ils oignent
=

que j' oigne
— tu oignes
qu'il oigne
— n. oignons
— v. oigniez
qu'ils oignent

que j' oignisse
— tu oignisses
qu'il oignît
— n. oignissions
— v. oignissiez
qu'ils oignissent
=

Conjúganse del mismo
modo
adjoindre
acompañar, asociar
conjoindre
conjuntar
déjoindre
desunir
disjoindre
separar
enjoindre
mandar, ordenar expre-
samente
joindre
juntar, añadir
rejoindre
volver á juntar, alcan-
zar

Paître
(*Pacer, ó Apacentar*)
Paissant
Carece de P. pasado
=
Je pais

tu pais
il paît
n. paissions
v. paisez
ils paissent
=

Je paissais
tu paissais
il paissait
n. paissions
v. paissiez
ils paissaient

Carece de pretérito de-
finido

Je paîtrai
tu paîtras
il paîtra
n. paîtrons
v. paîtrez
ils paîtront

Je paîtrais

tu paîtrais
il paîtrait
n. paîtrions
v. paîtriez
ils paîtraient

pais
qu'il paise
paissions
paissez
qu'ils paissent

que je paise
— tu paisses
qu'il paise
— n. paissions
— v. paissiez
qu'ils paissent

Carece de imperfecto de
subjuntivo

Paraître
(*Parecer*)

Paraissant
Paru

Je parais
tu parais
il paraît
n. paraissions
v. paraissiez
ils paraissent

Je paraissais
tu paraissais
il paraissait
n. paraissions
v. paraissiez
ils paraissaient

Je parus
tu parus
il parut
n. parûmes
v. parûtes

ils parurent

Je paraîtrai
tu paraîtras
il paraîtra
n. paraîtrons
v. paraîtrez
ils paraîtront

Je paraîtrais
tu paraîtrais
il paraîtrait
n. paraîtrions
v. paraîtriez
ils paraîtraient

paraïs
qu'il paraisse
paraissions
paraissiez
qu'ils paraissent

que je paraisse
— tu paraisses

qu'il paraisse
— n. paraissions
— v. paraissiez
qu'ils paraissent

que je parusse
— tu parusses
qu'il parût
— n. parussions
— v. parussiez
qu'ils parussent

Conjúganse del mismo
modo
apparaître

aparecer
comparaître

comparecer
disparaître

desaparecer
reparaître

volver à parecer
transparaître

transparentar

Plaire
(*Agradar, Gustar*)
Plaisant
Plu

Je plais
tu plais
il plaît
n. plaisons
v. plaisez

ils plaisent

Je plaisais
tu plaisais
il plaisait

n. plaisions
v. plaisiez
ils plaisaient

Je plus
tu plus
il plut
n. plûmes
v. plûtes
ils plurent

Je plairai
tu plairas
il plaira
n. plairons
v. plairez
ils plairont

Je plairais
tu plairais
il plairait
n. plairions
v. plairiez
ils plairaient

plais
qu'il plaise
plaisons
plaisez
qu'ils plaisent

que je plaise
— tu plaises
qu'il plaise
— n. plaisions

— v. plaisiez
qu'ils plaisent

que je plusse
— tu plusses
qu'il plût
— n. plussions
— v. plussiez
qu'ils plussent

Conjúganse del mismo
modo
complaître
complacer
déplaître
desagradar

Prendre
(Tomar)
Prenant
Pris

Je prends
tu prends
il prend
n. prenons
v. prenez
ils prennent

Je prenais
tu prenais
il prenait
n. prenions
v. preniez
ils prenaient

Je pris
tu pris
il prit
n. prîmes
v. prîtes
ils prirent

Je prendrai
tu prendras
il prendra
n. prendrons
v. prendrez
ils prendront

Je prendrais
tu prendrais
il prendrait
n. prendrions
v. prendriez
ils prendraient

prends
qu'il prenne
prenons
prenez
qu'ils prennent

que je prenne
— tu prends
qu'il prenne
— n. prenions
— v. preniez
qu'ils prennent

que je prisse
— tu prisses
qu'il prit
— n. prissions
— v. prissiez
qu'ils prissent

Conjúganse del mismo
modo
apprendre
aprender
comprendre
comprender
déprendre
desprender
désapprendre
desaprender
entreprendre
emprender
se méprendre
equivocarse
pourprendre
tomar, coger
rapprendre
volver à aprender
reprendre

volver á tomar, repren- *surprendre*
der *sorprender*

Repaître (<i>Mantener Alimentar</i>)	tu repus	repais
Repaissant	il reput	qu'il repaisse
Repu	n. repûmes	repaissons
	v. repûtes	repaissez
	ils repurent	qu'ils repaissent
Je repais	Je repaîtrai	que je repaisse
tu repais	tu repaîtras	— tu repaises
il repaît	il repaîtra	qu'il repaisse
n. repaissons	n. repaîtrons	— n. repaissions
v. repaissez	v. repaîtrez	— v. repaissiez
ils repaissent	ils repaîtront	qu' ils repaissent
Je repaissais	Je repaîtrais	que je repusse
tu repaissais	tu repaîtrais	— tu repusses
il repaissait	il repaîtrait	qu'il repût
n. repaissions	n. repaîtrions	— n. repussions
v. repaissiez	v repaîtriez	— v. repussiez
ils repaissaient	ils repaîtraient	qu'ils repussent
Je repus		

Résoudre (<i>Resolver</i>)	Je résolu	v. résoudriez
Résolvant	tu résolu	ils résoudraient
Résolu ó Résous	il résolut	
	n. résolûmes	
	v. résolûtes	
	ils résolurent	
Je résous	Je résoudrai	résous
tu résous	tu résoudras	qu'il résolve
il résout	il résoudra	résolvons
n. résolvons	n. résoudrons	résolvez
v. résolvez	v. résoudrez	qu'ils résolvent
ils résolvent	ils résoudront	
Je résolvais	Je résoudrais	que je résolve
tu résolvais	tu résoudrais	— tu résolves
il résolvait	il résoudrait	qu'il résolve
n. résolvions	n. résoudrions	— n. résolvions
v. résolviez		— v. résolviez
ils résolvaient		qu'ils résolvent
		que je résolusse
		— tu résolusses

Qu'il résolût
— n. résolutions

— v. résolussiez
qu'ils résolussent

Rire		n. rîmes	qu'ils rient
	(Reir)	v. rîtes	=
Riant		ils rient	que je rie
Ri		=	— tu ries
	=	Je rirai	qu'il rie
Je ris		tu riras	— n. riions
tu ris		il rira	— v. riiez
il rit		n. rions	qu'ils rient
n. riions		v. riiez	=
v. riiez		ils riront	que je risse
ils rient		=	— tu risses
	=	Je rirais	qu'il rît
Je riaais		tu rirais	— n. rissions
tu riaais		il rirait	— v. rissiez
il riaait		n. ririons	qu'il rissent
n. riions		v. ririez	=
v. riiez		ils riraient	Conjúgase del mismo
ils riaient		=	modo
	=	ris	sourire
Je ris		qu'il rie	sonreir
tu ris		riions	
il rit		riiez	

Rompre		v. rompiez	Je romprais
	Romper	ils rompaient	tu romprais
Rompant		=	il romprait
Rompu		Je rompis	n. romprions
	=	tu rompis	v. rompiez
Je romps		il rompit	ils rompraient
tu romps		n. rompîmes	=
il rompt		v. rompîtes	romps
n. rompons		ils rompirent	qu'il rompe
v. rompez		=	rompons
ils rompent		Je romprai	rompez
	=	tu rompras	qu'ils rompent
Je rompais		il rompra	=
tu rompais		n. romprons	que je rompe
il rompait		v. rompez	— tu rompes
n. rompions		ils rompront	qu'il rompe

— n. rompions
— v. rompiez
qu'ils rompent
=
que je rompis
— tu rompisses

qu'il rompit
— n. rompiissions
v. rompiez
qu'ils rompiissent
—
Conjúganse del mismo

modo
corrompre
corromper
interrompre
interrumpir

Suffire
(*Bastar, ser suficiente*)
Suffisant
Suffi

tu suffis
il suffit
n. suffimes
v. suffites
ils suffirent

suffis
qu'il suffise
suffisons
suffisez
qu'ils suffissent

Je suffis
tu suffis
il suffit
n. suffisons
v. suffisez
ils suffissent

Je suffirai
tu suffiras
il suffira
n. suffirons
v. suffirez
ils suffiront

que je suffise
— tu suffises
qu'il suffise
— n. suffissions
— v. suffisiez
qu'ils suffissent

Je suffisais
tu suffisais
il suffisait
n. suffissions
v. suffisiez
ils suffisaient

Je suffirais
tu suffirais
il suffirait
n. suffirions
v. suffiriez
ils suffiraient

que je suffisse
— tu suffisses
qu'il suffît
— n. suffissions
— v. suffissiez
qu'ils suffissent

Je suffis

Suivre
(*Seguir*)
Suivant
Suivi

il suivait
n. suivions
v. suiviez
ils suivaient

il suivra
n. suivrons
v. suivrez
ils suivront

Je suis
tu suis
il suit
n. suivons
v. suivez
ils suivent

Je suivis
tu suivis
il suivit
n. suivimes
v. suivites
ils suivirent

Je suivrais
tu suivrais
il suivrait
n. suivrions
v. suivriez
ils suivraient

Je suivais
tu suivais

Je suivrai
tu suivras

suis
qu'il suive

suivons
suivez
qu'ils suivent
=
que je suive
— tu suives
qu'ils suive
— n. suivions

— v. suiviez
qu'il suivent
=
que je suivisse
— tu suivisses
qu'il suivit
— n. suivissions
— v. suivissiez

qu'ils suivissent
=
Conjúgase del mismo
modo
poursuivre
perseguir

Taire
(*Callar*)
Taisant
Tu

tu tus
il tut
n. tûmes
v. tûtes
ils turent

tais
qu'il taise
taisons
taisez
qu'ils taisent

Je tais
tu tais
il tait
n. taisons
v. taisez
ils taisent

Je tairai
tu tairas
il taira
n. tairons
v. tairez
ils tairont

que je taise
— tu taises
qu'il taise
— n. taisions
— v. taisiez
qu'ils taisent

Je taisais
tu taisais
il taisait
n. taisions
v. taisiez
ils taisaient

Je tairais
tu tairais
il tairait
n. tairions
v. tairiez
ils tairaient

que je tusse
— tu tusses
qu'il tût
— n. tussions
— v. tussiez
qu'ils tussent

Je tus

Traire
(*Ordeñar*)
Trayant
Trait

Je trayais
tu trayais
il trayait
n. trayions
v. trayiez
ils trayaient

tu trairas
il traira
n. trairons
v. trairez
ils trairont

Je trais
tu trais
il trait
n. trayons
v. trayez
ils traient

Carece de pretérito de-
finido
Je trairai

Je trairais
tu trairais
il trairait
n. trairions
v. trairiez

ils traieraient	— v. trayiez	distraire	
—	qu'ils traient		<i>distraer</i>
trais	=	extraire	
qu'il traie	Carece de imperfecto de		<i>extraer</i>
trayons	subjuntivo	rentraire	
trayez	=		<i>zurzir</i>
qu'ils traient	Conjúganse del mismo	retraire	
=	modo		<i>retraer</i>
que je traie	abstraire	soustraire	
— tu traies			<i>sustraer</i>
qu'il traie	attirare		
— n. trayions			<i>atraer</i>

Vaincre	n. vainquîmes	qu'ils vainquent
(<i>Vencer</i>)	v. vainquîtes	=
Vainquant	ils vainquirent	que je vainque
Vaincu	=	— tu vainques
—	Je vaincrai	qu'il vainque
Je vaincs	tu vaincras	— n. vainquions
tu vaincs	il vaincra	— v. vainquiez
il vainc	n. vaincrons	qu'ils vainquent
n. vainquons	v. vaincrez	—
v. vainquez	ils vaincront	que je vainquisse
ils vainquent	=	— tu vainquisses
=	Je vaincrais	qu'il vainquît
Je vainquais	tu vaincrais	— n. vainquissions
tu vainquais	il vaincrait	— v. vainquissiez
il vainquait	n. vaincrions	qu'ils vainquissent
n. vainquions	v. vaincriez	=
v. vainquiez	ils vaincraient	Conjúgase del mismo
ils vainquaient	=	modo
—	vaincs	convaincre
Je vainquis	qu'ils vainque	<i>convencer</i>
tu vainquis	vainquons	
il vainquit	vainquez	

Vivre	Je vis	ils vivent
(<i>Vivir</i>)	tu vis	=
Vivant	il vit	Je vivais
Vécu	n. vivons	tu vivais
=	v. vivez	il vivait

n. vivions
v. viviez
ils vivaient

Je vécus
tu vécus
il vécut
n. vécûmes
v. vécûtes
ils vécurent

Je vivrai
tu vivras
il vivra
n. vivrons
v. vivrez
ils vivront

Je vivrais
tu vivrais
il vivrait
n. vivrions
v. vivriez
ils vivraient

vis
qu'il vive
vivons
vivez
qu'ils vivent

que je vive
— tu vives
qu'il vive
— n. vivions

— v. viviez
qu'ils vivent

que je vécusse
— tu vécusses
qu'il vécût
— n. vécussions
— v. vécussiez
qu'ils vécussent

Conjúganse del mismo
modo
revivre

survivre *revivir*
sobrevivir

Verbos defectivos y particularidades de varios verbos

AOUTER, (*sazonar*) no se usa más que en el participio pasado; «melon aouûté», citrouille aouûté».

BASTER, (*bastar*) no se usa más que en el imperativo: «baste! laissons là ce chapitre, il suffit de savoir ce que nous savons». (Molière.)

ESTER, (*comparecer, presentarse ante el juez*) sólo se usa en esta frase, ester á droit, (*comparecer en justicia*.)

PRÉDÉCÉDER, (*morir antes que otro*) no se usa casi más que en el infinitivo unido al verbo venir como en el siguiente ejemplo: «celui des deux qui viendra à prédécéder laissera sa fortune au survivant;» en los tiempos compuestos toma el auxiliar être; no usándose más que en las terceras personas por la razón de que no podría decirse, je suis prédécédé (yo he muerto ántes.)

PUER, (*heder*) verbo regular, hace á veces en las tres personas del singular del presente de indicativo, je pus, tu pus, il put.

TISSER, (*tejer*) carece de participio pasado, y se suple con tissu, derivado del verbo anticuado tistre.

BÉNIR, (*bendecir*) verbo regular, hace en el participio bénit bénite, cuando se trata de un objeto consagrado por un sacerdote: «du pain bénit, de l'eau bénite.» En todos los demás casos hace béni bénie: «des enfans bénis par leur père.» Esta diferencia no ha sido casi nun-

ca observada por los autores.

FAILLIR, este verbo es regular excepto en el P. presente que hace faillant, en el sentido de quebrar un comerciante, pero se usa con más frecuencia de la perífrasis faire faillite, hacer bancarrota.

FÉRIR, (*herir*) úsase únicamente en el presente de infinitivo en esta frase, sans coup férir, y en el participio pasado en esotra, être féru d'une femme, (*morirse por una mujer*.)

FLEURIR, (*florece*) verbo regular cuando significa estar en flor, hace florissant en el participio presente y florissait en el imperfecto de indicativo cuando significa prosperar: les arts. florissaient en Italie. Es digno de atención que muchos buenos autores, no teniendo en cuenta esta distinción, han empleado fleurissant y fleurissait en el sentido de prosperar.

GÉSIR, (*yacer*) es usado solamente en los tiempos siguientes: indicativo presente, je gis, tu gis, il gît, n. gisons, v. gisez, ils gisent — P. imperfecto, je gisais, tu gisais, il gisait, n. gissions, v. gisiez, ils gisaient. — P. presente, gisant. No se hace uso de este verbo sino hablando de personas muertas ó enfermas, ó de cosas derribadas por el tiempo ó la destrucción: «son cadavre gît sur la terre; nous gissions tous les deux sur le carreau; des monuments détruits qui gisent dans la poussière.» (Acad.)

HAIR, (*odiar*) es regular en todos sus tiempos, sólo que no toma diéresis en las tres personas de singular del presente de indicativo y en la segunda singular del imperativo.

ISSIR, (*salir, nacer, descender*) usado en otro tiempo en lugar de sortir, no se usa ya, excepto en el P. pasado issu, issue, sobre todo en esta frase y otras semejantes: isu d'une bonne famille, (descendiente de buena casa ó familia.)

MÉSAVENIR, (*suceder algun accidente desagradable*) no se usa más que en el infinitivo.

OUIR, (*oir*) no se usa más que en el infinitivo presente ouïr, P. pasado ouï, y algunas veces en el pretérito definido j'ouïs. y en el imperfecto de subjuntivo j'ouïsse: su principal uso está en los tiempos compuestos, y va generalmente acompañado de otro verbo como, je l'ai ó je l'avais ouï dire: j'ai ouï dire que la Princesse venait. Nótese que el buen uso prefiere el verbo entendre al ouïr; así más regularmente se dice j'ai entendu dire, que j'ai ouï dire.

QUÉRIR, (*buscar*) sólo se usa en la conversación familiar después de los verbos venir, envoyer y aller, como: envoyez quérir (envie V. á buscar), allez quérir (vaya V. á buscar); y aún en estos casos es preferible chercher.

RESSORTIR, cuando este verbo significa volver á salir, se conjuga como sortir; pero en el significado de depender de una jurisdicción ó tribunal, es regular y se conjuga como finir.

SAILLIR, (*saltar, brotar, Arq.*

volar, Pint. hacer bulto) saillant, sailli-il saille. il saillait, il saillit, il saillera ó saillira, il saillerait ó saillirait, qu'il saille qu'il saillît. Este verbo en el significado de brotar (algun líquido) es regular; pero en este sentido es preferible su sinónimo jaillir.

SURGIR, (*surgir*) sólo, se usa en el infinitivo, como surgir au port, (*entrar en el puerto*), y en el participio presente surgissant.

APPAROIR, (*ser evidente, resultar*) no es usado más que en il appert, (*es evidente resulta*), y en faire apparoir, (*manifestar probar*).

CHOIR, (*caer*) no se usa más que en el presente de infinitivo, en el P. pasado chu, chue, y en los tiempos compuestos con el auxiliar être; el que lo reemplaza es tomber, que se conjuga con el mismo auxiliar.

SE CONDOULOIR, (*condolerse*) sólo se usa en el infinitivo.

DÉCEVOIR, (*engañar, seducir*) sólo se usa en el infinitivo, en el P. presente y en el P. pasado: «espoir décevant, illusion décevante; déçu pards promesses».

ÉCHOIR, (*caer, vencer un plazo*.) échéant échu-il échoit ó échet, ils échoient ó échéent il échéait, il échut, ils échurent, il écherra, ils écherront, il écherrait, ils écherraient, qu'il échoie, qu'il échût.

FALLOIR, (*faltar, ser menester*) Carece de P. presente —P. pasado fallu-il faut, il fallait, il fallut, il faudra, il faudrait, carece de imperativo, qu'il faille, qu'il fallût.

MESSEOIR, (*parecer mal*) se conjuga como *seoir*, sólo que carece de subjuntivo y que el P. presente hace *mésseant*.

PLEUVOIR, (*llover*) *pleuvant*, plu-il pleut, il pleuvait, il plut, il pleuvra, il pleuvrait, qu'il pleuve, qu'il plût. En sentido figurado puede usarse la tercera persona del plural: «les coups de fusil pleuvent dans cet endroit: les sarcasmes pleuvent sur lui de tous côtés; les honneurs pleuvent chez lui. (Acad.) Conjúgase del mismo modo *repleuvoir*.

RAVOIR, (*recuperar*) y *se ravoír* (*volver en sí*) se usan únicamente en el presente de infinitivo: «j'avais un logement commode, je veux essayer de le ravoír.» (Acad.)

RECHOIR, (*recaer*) apenas si se usa más que en el infinitivo y P. pasado: «il venait de choir, et il a été assez maladroît pour se laisser rechoir; il est rechu deux ou trois fois en courant.»

SAVOIR, (*saber*) algunas veces en el presente de indicativo, pero con la negación y en la primera persona solamente, se dice *je ne sache* en lugar de *je ne sais*: «je ne sache personne qu'on puisse lui comparer. (Acad.)

SEOIR, (*sentar, estar bien, caer bien*) *seyant-il sied, ils siéent, il seyait, ils seyaient, il siéra, ils siéront, il siérait, ils siéraient, qu'il siée ó qu'il seye, qu'ils siéent ó qu'ils seyent*. Este verbo en el sentido de *estar situado* no se emplea más que en los dos participios, que en este caso hacen *séant* y *sis*, femenino *sise*: «La Cour des Comptes séantà Paris; il y avait

une ferme-modèle sise à Rambouillet.»

SOULOIR, (*soler*) está en desuso, y no se ha usado nunca casi más que en el imperfecto de indicativo: «il soulait dire, il soulait faire.»

SURSEOIR, (*sobresæer*) á pesar de ser compuesto de *seoir*, se conjuga como *voir*, excepto en el futuro *je surseoirai*, condicional *je surseoirais*, y P. pasado *sursis*.

ABSTRAIRE, (*abstraer*) se conjuga como *traire*, pero es muy poco usado: es preferible hacer uso de la frase *faire abstraction de*

ACCROIRE (*creer cosas falsas*) derivado de *croire*, se usa únicamente en el presente de infinitivo precedido siempre del verbo *faire*, cuya frase resultante significa *hacer creer* lo que no es, *imponer* etc.: *ne m'en faites pas accroire*, no me engañe V.

ATTRAIRE, (*atraer*) se conjuga como *traire*, pero regularmente no se usa más que en el infinitivo presente como: *le sel est bon pour attirer les pigeons*: «Attirer lo suple, y es preferible en todos los casos.

BRAIRE, (*rebuznar*) no se usa más que en los tiempos y personas siguientes: *braire, brayant-il brait, ils braient, il braira, ils brairont, il brairait, ils brairaient, qu'il braie*. Los tiempos que faltan se suplen con *semettre à braire*: el asno rebuznó, l'âne se mit à braire. Este verbo aplicado en sentido figurado, puede tener los mismos tiempos y personas que el verbo *traire*.

BRUIRE, (*zumbar*) bruyant-il bruit, ils bruient, il bruait, ils bruyaient, il bruira, il bruirait. Los demás tiempos se suplen con *faire du bruit*.

CLORE, (*cerrar. cercar.*) según la Academia tiene solamente el P. pasado clos, femenino close, indicativo presente je clos, tu clos, il clôt, (sin plural) futuro je clorai, condicional je clorais, imperativo clos; los demás tiempos se suplen con *fermer*. Pero hay algunos escritores que, prescindiendo del juicio de la Academia, lo usan en todos tiempos menos en el pretérito definido é imperfecto de subjuntivo del modo siguiente: P. presente closant, P. pasado clos. - Indicativo presente je clos, tu clos, il clôt, n. closons, v. closez, ils closent. - Imperfecto je closais, tu closais, il closait, n. closions v. closiez, ils closaient. Futuro je clorai, tu cloras, il clora, n. clorons, v. clorez, ils cloront. - Condicional je clorais, tu clorais, il clorait, n. clorions, v. cloriez, ils cloraien. - Imperativo, clos, qu'il close, closons, closez, qu'ils closent. - Subjuntivo presente, que je close, que tu closes, qu'il close, que nous closions, que vous closiez, qu'il closent. Conjúganse del mismo modo *déclore*, (*descercar*) *enclore*, (*cercar de tapias*) *reclore*, (*volver á cercar*) *redéclore*, (*volver á descercar*)

COURRE, (*correr perseguir*) sólo se usa en el infinitivo y en los casos siguientes: *laisser courre les chiens*, (*dejar correr los perros, soltarlos de la trailla para que persigan la bestia*), *courir un cheval*, (*correr un caba-*

llo;) *courir le cerf, le daim, etc.* (*perseguir, correr ciervos, gamos. etc.*) *chasse á courre*. (*caza con perros, con galgos*;) *donner á courre á quelqu'un*, (*obligar á correr á alguno*.)

DIRE, (*decir*) como este verbo se conjugan *redire* y *s'entre-dire*; pero sus otros compuestos *contredire*, (*contradecir*) *dédire*, (*desdecir*) *interdire*, (*impe-dir*; *cortar, sobrecojer el ánimo*) *médire* (*murmurar*) y *prédire*, (*predecir*) hacen V. *contredisez*, v. *dédisez*, v. *interdisez*, v. *médisez* y v. *prédisez*, sea en el indicativo, sea en el imperativo.

DISSOUDRE, (*dissolver*) algunos pretenden que *dissolu*, *dissolue*, son participios pasados de este verbo; pero no es así, pues que tienen una significación del todo diferente de la del verdadero participio; así decimos: *une société dissolue*, (*una sociedad corrompida, de malas costumbres*;) y *une société dissoute*, (*una sociedad disuelta*.) Es decir, que *dissolu* y *dissolue* son verdaderos adjetivos.

ÉCLORE, (*salir del huevo, abrirse las flores, despuntar el día etc.*) tiene sólo estas formas: Infinitivo *éclore*, P. pasado *éclos*, Ind. pres. *il éclôt*, *ils éclosent*, fut. *il éclora*, *ils éclo-ront*, cond. *il éclorait*, *ils éclo-raient*, sub. pres. *qu'il éclore*, *qu'ils éclosent*: pero sus tiempos compuestos, que se forman con *être*, son muy usados.

S'ÉPRENDRE, (*apasionarse, prendarse*) sólo se usa en el P. pasado *épris*, *éprise*: «*il est épris d'amour pour cette fem-*

me.»

EXCLURE, (*excluire*) se conjuga como conclure, pero su P. pasado puede hacer exclu y exclus, si bien este último es poco usado.

FORCLORE, (*excluire, prohibir*) compuesto de clore, sólo se usa en el infinitivo y P. pasado forclos, femenino forclose.

FORFAIRE, (*delinquir, prevaricar*) no se usa más que en el infinitivo y P. pasado que es forfait.

FRIRE, (*freir*) úsase sólo en los tiempos y personas siguientes: Infinitivo frire, P. pasado frit, frite.—Ind. presente je fris, tu fris, il frit, (sin plural) fut, je frirai, tu friras, il frira, n. frirons, v. frirez, ils friront, cond. je frirais, tu frirais, il frirait, n. fririons, v. fririez, ils friraient, imperativo, sólo tiene la segunda persona singular fris. Los demás tiempos y personas están fuera de uso y se suplen con la frase faire frire: v. g. friendo, faisant frire-freimos, nous faisons frire-yo freía, je faisais frire-que yo fría, que je fasse frire-que nosotros friésemos, que nous fissions frire etc. Conjúgase del mismo modo refrire, (volver á freir.)

LUIRE, (*lucir*) este verbo no se usa por lo regular más que en las terceras personas, supliéndole éclairer, répandre la lumière, en sentido natural, y briller, exceller etc. en el figurado.

MALFAIRE, (*hacer mal, dañar*) no es usado más que en el infinitivo, «il est enclin à malfaire.» (Acad.)

PAITRE, (*pacer ó apacentar*)

verbo defectivo, puede suplir los tiempos que le faltan con faire paître.

POINDRE, (*pinchar, picar etc.*) como verbo activo, se conjuga como oindre, joindre, etc. pero es muy poco usado y se suple con piquer. Cuando neutro y significando despuntar el día, las plantas etc., sólo se usa en el infinitivo, en la tercera persona singular del presente de indicativo, en la tercera del singular y plural del futuro y en las mismas del condicional: «le jour ne point pas encore, il poindra bientôt»; los tiempos y personas que faltan se suplen con la perífrasis commencer à se faire jour hablando del día, y commencer à pousser hablando de las plantas, flores, etc.

RECLURE, (*poner en reclusión*) se usa sólo en el infinitivo y P. pasado: «reclure un pénitent, un religieux; on l'a reclus.»

RÉSOUUDRE, (*resolver*) cuando este verbo significa determinar alguna cosa, debe hacerse uso del participio résolu; pero cuando significa cambio ó resolución de una cosa en otra, debe usarse el participio résous; v. g. on a résolu la guerre, han determinado la guerra; le soleil a résous le brouillard en pluie, el sol ha resuelto la niebla en lluvia

S'ENSUIVRE, (*seguirse, originarse*) conjúgase como suivre, pero adviértase que sólo se usa en las terceras personas, y además, que EN los tiempos compuestos el EN se separa y se coloca antes de être, que es el auxiliar; v. g. que s' en est-il suivi? y no que s' est-il ensuivi?

SOUDRE, (*dar una solución*) sólo se usa, (y aún raras veces) en el infinitivo presente.

SOURDRE, (*saltar, brotar*) este verbo no se emplea más que en el presente de infinitivo y en la tercera persona singular y plural del presente de indicativo: «le Rhône et le Rhin sourdent au mont St.-Gothard; l'un sourd à l'E et l'autre à l'O.

TISTRE. (*tejer, verbo anticuado*) la Academia dice que se usa

únicamente en el P. pasado *tissu, tissue*, y en los tiempos compuestos: «il a tissé cette toile.»

TRAIRE, (*ordeñar*) los compuestos de este verbo *abstraire, attirer, distraire, extraire, rentrer, retraire* y *soustraire*, raras veces se encuentran usados más que en el presente de infinitivo y P. pasado, y de consiguiente en los tiempos compuestos.

VERBOS QUE SÓLO SE CONJUGAN EN LAS TERCERAS PERSONAS DE SINGULAR Y PLURAL

(Ó EN LA TERCERA DEL SINGULAR SOLAMENTE) DE CADA TIEMPO.

ABCÉDER, formarse absceso
AGNELER, parir la oveja
AIRER, anidar, hacer nido
AMBLER amblar,
AVENIR, suceder, acontecer
BÊLER, balar, dar balidos
BRAMER, bramar, se dice del grito del ciervo
BROUILLASSER, lloviznar
BROUIR, ahornagar
BRUINER, lloviznar
CARCAILLER, cantar la codorniz
CAPOTER, zozobrar
CHATTER, parir la gata
CHAUVIR, agujar las orejas, hablando de caballos, mulos y asnos
CHIENNER, parir la perra
CLAQUETER, cantar la cigarra
COASSER, cantar la rana
COCHER gallear, cubrir el gallo á la gallina

CONSTER, constar
COSSER, topar
CREMER, hacer nata la leche
CRÉTELER, cacarear
CROASSER, graznar
CULMINER, culminar, pasar un astro por el meridiano
SE DÉLICOTER, desencabestrarse
DÉMANGER, experimentar comezón
S' EMBOUCHER, desembocar un río
S' EMBÜCHER, emboscarse, meterse la fiera en el bosque
S' ENFEUILLER cubrirse de hojas los árboles
S' ENGRUMELER, agrumarse la sangre, cuajarse la leche
ÉPANOUIR, abrir, empezar á abrirse las flores
S' ÉPARER, cocear
S' EXTRAVASER, extravasarse

la sangre
FALAISSER, estrellarse, romperse las olas del mar contra una cortada
FEUILLER, se dice de los árboles que empiezan á cubrirse de hojas
FIENTER, excretar los animales
FORPAÎTRE, forpacer, irse lejos á pacer
FOUGER, hozar, cavar con el hocico; se dice del jabalí y otros animales
FRIGOTTER, cantar, hablando del pinzón
GERCER, hender, abrir grietas, rajas en el cutis; se dice del viento, del frío etc.
GLOUSSER, cloquear
GRÉLER, granizar
GRÉSILLER, granizar menudo
CRILLOTTER se dice del grito del grillo
GRISOLLER, cantar la alondra
GROUINER, se dice del grito del cerdo
GUILLER, fermentar la cerveza
HENNIR, relinchar
INFERNALISER, imprimir un ardor desmedido, funesto; «les passions politiques infernalisent l' homme:» este verbo fué creado por Boiste.
JAILLIR, salir, saltar impetuosamente hablando de un líquido; úsase también en esta frase *c'est du choc des idées que jaillit la lumière*, y en otras semejantes
LOUVETER, parir la loba
MÉSARRIVER, suceder algún mal
MÉSAVENIR, suceder algún accidente desagradable
MIAULER, maullar
MORVER podrirse los arbustos
SE MOTTER, ocultarse tras los

terrones; no se dice más que de la perdiz
MUER, mudar, estar de muda; se dice de los pájaros cuando cambian naturalmente de plumaje; de la serpiente al mudar la piel etc.
MUGIR, mugir bramar
NEIGER, nevar
PARBOUILLIR, hervir ligeramente (se conjuga como bouillir)
PARCHASSER, perseguir al animal sin ladrar; dicese sólo del perro
PÂTURER, pacer, pastar, comerlos ganados la yerba del campo
PÉPIER, piar, cantar los gorriónes ó aves semejantes
PIAULER piar los pollos, figurada y familiarmente se dice también de los niños que se quejan llorando: «cet enfant nefait que piauler» (acad.)
POULINER, parir la yegua
PROMINER, levantarse sobre, tener más relieve. «ce rocher, cette colline promine sur les autres», ó simplemente promine
PUPILLER, gritar como el pavo real
QUOAILLER, colear
RABOUGRIR, no crecer, no medrar hablando de árboles y de plantas
RAMAGER, gorjear los pájaros
PLUVINER, lloviznar
SE RECROQUEVILLER, abarquillarse, encogerse, apenas si se usa este verbo más que al hablar del efecto que produce el fuego sobre el pergamino cuando se le acerca demasiado
REGELER, helar de nuevo
REGIMBER, respingar, cocear una caballería

REJAILLIR, como jaillir, y además rebotar, «une pierre rejail-
lit d'un mur sur un autre en
la lançant.»

RENEIGER, nevar de nuevo

SE RELER, derretirse, hablan-
do del sebo

RETENTIR, resonar

ROUCOULER, arrullar

RUDIR, rebuznar (poco usado)

SAILLIR, saltar, brotar, cubrir
el macho á su hembra

SE SANGUIFIER, convertirse
en sangre «le chyle se sanguifie»

SERPER, zarpar

SILLER, se dice de un buque
que corta, que surca las olas:
«ce vaisseau sille bien»

SUINTER, rezumar

TANGUER, cabecear, hablando
de un buque

TERRIR, dícese de las tortugas
que vienen á poner los huevos
(aovar) á tierra: la saison où les
tortues terrisent» (acad.) dícese
también de los peces que se

aproximan á la tierra; y en tér-
minos de marina significa des-
cubrir tierra; en este último
caso se conjuga en todas las
personas.

SUPER, (*término de marina*) ta-
parse, cerrarse: «la voie d'eau
a supé,» esto es, s'est bouchée

TIEDIR, entibiarse

TONNER, tronar

TONNER, tronar

VELER, parir la vaca

VENTER, ventear, soplar el
viento

VERDOYER, verdear, ponerse
verdes los árboles, las plantas
etc. «les bois commencent à ver-
doyer (acad.)

VERGLACER, congelarse la llu-
via

SE VERMOULER, carcomerse,
apolillarse alguna cosa

VÉROTTER, buscar gusanos, in-
sectos; se dice de los pájaros

VIANDER, pacer los ciervos y
los gamos.

LISTA POR CONJUGACIONES Y POR ORDEN ALFABÉTICO
DE TODOS LOS VERBOS COMPRENDIDOS EN LAS PÁGINAS DESDE LA 1.^a HASTA LA 42 INCLUSIVE

LOS NÚMEROS HACEN REFERENCIA Á LAS PÁGINAS

Primera conjugación

Aller pag. 1 Envoyer pag. 1 Renvoyer pag. 2

Segunda conjugación

S'Abstenir	pag. 12	Devenir	pag. 12	Partir	pag. 9
Accourir	» 4	Dévêtir	» 13	Parvenir	» 12
Accueillir	» 5	Disconvenir	» 12	Pressentir	» 10
Acquérir	» 2	Discourir	» 4	Prévenir	» 12
Advenir	» 12	Dormir	» 5	Provenir	» 12
Appartenir	» 12	—	—	—	—
Assaillir	» 2	Ébouillir	» 3	Réacquérir	» 2
—	—	S'Ébouillir	» 3	Rebouillir	» 3
Bouillir	» 3	Encourir	» 4	Reconquérir	» 2
—	—	Endormir	» 6	Reconvenir	» 12
Circonvenir	» 12	S'Enfuir	» 7	Recourir	» 4
Concourir	» 4	S'Enquérir	» 2	Recouvrir	» 5
Conquérir	» 2	Entretenir	» 12	Recueillir	» 5
Consentir	» 10	S'Entretenir	» 12	Redevenir	» 12
Contenir	» 12	Entr'ouvrir	» 5	Redormir	» 6
Contrevenir	» 12	—	—	Refaillir	» 6
Convenir	» 12	Faillir	» 6	Refuir	» 7
Courir	» 4	Fuir	» 6	Rendormir	» 6
Couvrir	» 4	—	—	Repartir	» 9
Cueillir	» 5	Intervenir	» 12	Se Repentir	» 9
—	—	—	—	Requérir	» 2
Débouillir	» 3	Maintenir	» 12	Se Ressentir	» 10
Découvrir	» 5	Mentir	» 7	Resservir	» 11
Dédormir	» 6	Mésoffrir	» 8	Ressortir	» 11
Détaillir	» 6	Messervir	» 11	Se Ressouvenir	» 12
Démentir	» 7	Mourir	» 8	Retenir	» 12
Départir	» 9	Obtenir	» 12	Revenir	» 12
Déprévenir	» 12	Offrir	» 8	Revêtir	» 13
Désendormir	» 6	Ouvrir	» 5	Rouvrir	» 5
Desservir	» 11	—	—	—	—
Détenir	» 12	Parcourir	» 4	Secourir	» 4

Sentir	pág.	10	Se Souvenir	pág.	12	Tressaillir	pág.	3
Servir	»	10	Subvenir	»	12	Tenir	»	11
Sortir	»	11	Survenir	»	12	—	—	—
Souffrir	»	8	Survêtir	»	13	Venir	»	12
Soutenir	»	12	—	—	—	Vêtir	»	13

Tercera conjugación

S'Asseoir	pag.	13	Imprévoir	pág.	17	Revaloir	pág.	18
Avoir	»	14	—	—	—	Revoir	»	18
—	—	—	Mouvoir	»	15	Revouloir	»	19
Déchoir	»	14	—	—	—	—	—	—
Démouvoir	»	15	Pouvoir	»	15	Savoir	»	17
Dépouvoir	»	15	Pouvoir	»	16	—	—	—
—	—	—	Prevaloir	»	18	Valoir	»	17
Émouvoir	»	15	Prévoir	»	16	Voir	»	18
Entrevoir	»	18	Promouvoir	»	15	Vouloir	»	19
Équivaloir	»	18	—	—	—	—	—	—
—	—	—	Se Rasseoir	»	14	—	—	—

Cuarta conjugación

Abattre	pág.	20	Comparaître	»	35	Déceindre	pág.	21
Absoudre	»	19	Complaindre	»	25	Décirconcire	»	22
Abstraire	»	41	Complaire	»	36	Déconclure	»	22
Accroître	»	26	Comprendre	»	36	Déconfire	»	23
Adjoindre	»	34	Compromettre	»	32	Déconstruire	»	24
Admettre	»	32	Conclure	»	22	Découdre	»	25
Apparaître	»	35	Conduire	»	27	Décrire	»	28
Apprendre	»	36	Confire	»	23	Décroître	»	26
Astreindre	»	21	Conjoindre	»	34	Décuire	»	27
S' Astreindre	»	21	Connaître	»	23	Déduire	»	27
Atteindre	»	21	Construire	»	24	Défaire	»	30
Attirer	»	41	Contraindre	»	25	Déjoindre	»	34
Aveindre	»	21	Contrefaire	»	30	Démettre	»	32
—	—	—	Convaincre	»	41	Se Démettre	»	32
Battre	»	20	Corrompre	»	39	Démoudre	»	33
Boire	»	20	Coudre	»	24	Dépeindre	»	21
—	—	—	Craindre	»	25	Déplaire	»	36
Ceindre	»	21	Croire	»	25	Déprendre	»	36
Circoncire	»	22	Croître	»	26	Dépromettre	»	32
Circonscrire	»	28	Cuire	»	26	Se Dépromettre	»	32
Combattre	»	20	—	—	—	Désapprendre	»	36
Commettre	»	32	Débattre	»	20	Déteindre	»	21

Détruire	pág.	24	Lire	pág.	30	Recuire	pág.	27
Dire	»	28	Luire	»	30	Redébattre	»	20
Disjoindre	»	34	—			Redécoudre	»	25
Disparaître	»	35	Maudire	»	31	Redéfaire	»	30
Dissoudre	»	19	Méconnaître	»	23	Redémètre	»	32
Distraire	»	41	Mécroire	»	26	Redétruire	»	24
—			Méfaire	»	30	Redire	»	28
S' Ebattre	»	20	Se Méprendre		36	Redissoudre	»	19
Econduire	»	27	Mettre	»	32	Réduire	»	27
Ecrire	»	28	Moudre	»	32	Réélire	»	30
Elire	»	30	—			Retaire	»	30
Embattre	»	20	Naître	»	33	Rejoindre	»	34
Emboire	»	21	Nuire	»	33	Relire	»	30
S' Emboire	»	21	—			Reluire	»	31
Émettre	»	32	Oindre	»	34	Remettre	»	32
Émoudre	»	33	Omettre	»	32	Remoudre	»	33
Empreindre	»	21	—			Rémoudre	»	33
Enceindre	»	21	Paître	»	34	Renaître	»	33
Enduire	»	27	Paraître	»	35	Renduire	»	27
Enfreindre	»	21	Parfaire	»	30	Rentraire	»	41
Enjoindre	»	34	Peindre	»	21	Repaître	»	37
S' Entre-dire		28	Permettre	»	32	Reparaître	»	35
Entre-luire	»	31	Plaindre	»	25	Repeindre	»	21
S' Entremettre		32	Se Plaindre	»	25	Reprendre	»	36
Entreprendre		36	Plaire	»	35	Reproduire	»	27
Épreindre	»	21	Pourprendre	»	36	Repromettre	»	32
Éteindre	»	21	Poursuivre	»	40	Résoudre	»	37
Être	»	29	Préconnaître	»	23	Restreindre	»	21
Êtreindre	»	21	Prélire	»	30	Reteindre	»	21
Exclure	»	22	Prendre	»	36	Retraire	»	41
Extraire	»	41	Prescrire	»	29	Revivre	»	42
—			Produire	»	27	Rire	»	38
Faire	»	30	Promettre	»	32	Rompre	»	38
Feindre	»	21	Proscrire	»	29	—		
—			—			Satisfaire	»	30
Geindre	»	21	Rabattre	»	20	Séduire	»	27
—			Rapprendre	»	36	Soumettre	»	32
Imboire	»	21	Ratteindre	»	21	Sourire	»	38
S' Imboire	»	21	Réadmettre	»	32	Souscrire	»	29
Inclure	»	22	Rebattre	»	20	Soustraire	»	41
Induire	»	27	Reboire	»	21	Suffire	»	39
Inscrire	»	29	Reconduire	»	27	Suivre	»	39
Instruire	»	24	Reconnaître	»	23	Surcroître	»	26
Interrompre	»	39	Reconstruire	»	24	Surfaire	»	30
Introduire	»	27	Recoudre	»	25	Surnaitre	»	33
—			Récroître	»	29	Surprendre	»	37
Joindre	»	34	Recroître	»	26	Survivre	»	42

Taire	»	40	Transcrire	»	29	Vaincre	»	41
Teindre	»	21	Transmettre	»	32	Vivre	»	41
Traduire	»	27	Transparaître		35			
Traire	»	40	—					



Mahón 1.^o de Octubre de 1887.

